



ES

FRIGORÍFICO INTEGRADO
Frigorífico-Congelador

Manual de usuario

PT

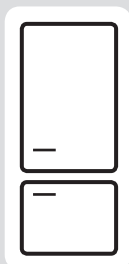
FRIGORÍFICO DE ENCASTRAR
Frigorífico - Congelador

Manual do utilizador

EN

BUILT IN REFRIGERATOR
Fridge - Freezer

User manual



MFCI290

Índice

INSTRUCCIONES PREVIAS	3
Advertencias generales	3
Frigoríficos viejos y averiados	5
Advertencias de seguridad	5
Instalación y puesta en marcha del frigorífico	6
Antes de Utilizar el Frigorífico.....	7
MANEJO DEL APARATO	8
Información sobre la tecnología anti escarcha	8
Configuración del Termostato	9
Advertencias sobre el Ajuste de la Temperatura	9
Accesorios	10
Bandeja de hielo	10
Espátula de plástico	10
Soporte de botellas (En algunos modelos)	10
CÓMO GUARDAR LOS ALIMENTOS EN EL FRIGORÍFICO	11
Compartimento frigorífico	11
Compartimento congelador	11
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	16
Descongelación del compartimento frigorífico.....	16
Sustituir la bombilla del frigorífico	17
Sustituir las luces LED.....	17
TRASLADO Y RECOLOCACIÓN.....	17
ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO POSTVENTA.....	17
Consejos para ahorrar electricidad.....	19
PARTES Y COMPARTIMENTOS DEL APARATO	20
Instrucciones de montaje y reversibilidad de la puerta.....	21

Advertencias generales

ADVERTENCIA: Procure que no haya ninguna obstrucción en las rejillas de ventilación del propio aparato, ni en las de la estructura donde lo instale.

ADVERTENCIA: No utilice ningún dispositivo mecánico, ni ningún otro aparato, para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA: No utilice ningún aparato eléctrico dentro de los compartimentos de comida del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

ADVERTENCIA: No dañe el circuito refrigerador.

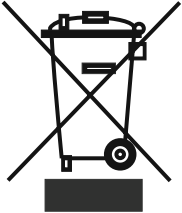
ADVERTENCIA: Para evitar cualquier riesgo derivado de la inestabilidad del aparato, deberá instalarse de acuerdo a las instrucciones.

- Lea la placa informativa del interior del aparato: verá si el modelo contiene refrigerante isobutano R600. De ser así, deberá tener cuidado durante el transporte y montaje para evitar daños en las piezas refrigerantes del aparato. Es un gas explosivo, aunque respetuoso con el medio ambiente. En caso de fugas por daños en el circuito refrigerante, aleje el frigorífico de las llamas y fuentes de calor, ventilando la habitación durante unos minutos.
- Trate de no dañar el circuito de gas refrigerante mientras transporte y coloque el frigorífico.
- No guarde dentro del aparato ninguna sustancia explosiva, como aerosoles que contengan propelentes inflamables.
- Este aparato está destinado al uso en hogares y entornos similares, como:
 - cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - granjas y cocinas para clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales similares

- entornos de alojamiento de estancia y desayuno
- aplicaciones de servicios de banquetes y similares
- Si la toma de corriente no es del tipo adecuado para el enchufe del cable de corriente, debe acudir al fabricante, distribuidor, servicio técnico o similares personas capacitadas, para poder reemplazarla y evitar así cualquier peligro.
- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; o bien que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o se les haya instruido en el uso del aparato por parte de personas responsables, por su seguridad. Debe vigilarse a los niños a fin de asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El cable de corriente del frigorífico tiene conectado un enchufe equipado especialmente con toma a tierra. Debe conectarse a un enchufe de pared que cuente con toma a tierra y que tenga un fusible de un mínimo de 16 amperios. Acuda a un electricista autorizado para que le instale una toma adecuada en caso de no tenerla.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; o bien que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, siempre y cuando sean supervisados o se les instruya en el uso del aparato por parte de personas responsables, por su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán limpiar el aparato, ni realizar ninguna tarea de mantenimiento sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe acudir al fabricante, distribuidor, servicio técnico o similares personas capacitadas, para poder reemplazarlo y evitar así cualquier peligro.
- Este aparato no está previsto para usarse a altitudes superiores a los 2000 m.

Frigoríficos viejos y averiados

- Si el aparato va a sustituir a otro frigorífico viejo que disponga de cerradura o mecanismo de cierre, inutilice o desmonte dicha cerradura antes de guardarlo o desecharlo, así se evitará que los niños puedan quedar atrapados en su interior mientras juegan.
- Los viejos aparatos frigoríficos pueden contener material aislante y refrigerante que contenga CFC. Por tanto, preste la debida atención para no perjudicar al medio ambiente cuando deseche su frigorífico viejo.



- Por favor, contacte con la autoridad municipal correspondiente para informarse sobre el desecho de los RAEE para su reutilización, reciclaje, y su recuperación.

Notas:

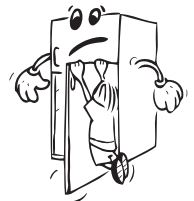
- Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones antes de la instalación y la puesta en marcha del aparato. La empresa no se responsabiliza de ningún daño producido por un uso incorrecto del aparato.
- Siga todas las instrucciones del aparato y del manual de instrucciones; guarde este manual en un lugar seguro para resolver los problemas que puedan ocurrir en el futuro.
- Este aparato se ha fabricado para ser destinado al uso doméstico; por tanto, sólo puede utilizarse en casa y únicamente para los fines previstos. No es adecuado para un uso comercial o común. Tales usos supondrán la anulación de la garantía que ampara al aparato, y en tal caso la empresa no será responsable de ninguna pérdida derivada de los mismos.
- Este aparato está destinado al uso doméstico, siendo válido únicamente para guardar y refrigerar comida. No es adecuado para un uso comercial o común, ni para guardar sustancias que no sean alimentos. En caso contrario, la empresa no será responsable de ninguna pérdida derivada de tal uso.

Advertencias de seguridad

- No utilice cables alargadores ni enchufes múltiples.
- No conecte cables con enchufes dañados, rotos o viejos.
- No tire nunca del cable; no lo tuerza ni lo dañe.
- No tuerza ni doble los cables y manténgalos alejados de superficies calientes.



- Después de la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo del aparato.



- Este aparato está diseñado para su uso por parte de personas adultas; no permita que los niños jueguen con él, ni que se cuelguen de la puerta.
- Para evitar el riesgo de electrocución, no enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- No coloque nunca dentro del congelador ninguna botella de vidrio ni latas. Las botellas y latas podrían explotar.
- Por su seguridad, no ponga nunca dentro del frigorífico ningún material inflamable ni explosivo. Coloque las bebidas alcohólicas de mayor graduación en posición vertical, con los tapones bien cerrados.
- Evitar cualquier contacto manual con el hielo: puede causar quemaduras y / o cortes.
- No toque los congelados con las manos mojadas. ¡No coma helados ni cubitos de hielo directamente sacados del congelador!
- Una vez que los alimentos estén descongelados, no los vuelva a congelar. Podría causar problemas tales como intoxicación por alimentos.
- No cubra el frigorífico ni su parte superior con nada. Afectaría al funcionamiento del frigorífico.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del frigorífico o del congelador.
- Con el fin de evitar cualquier daño a los accesorios del frigorífico, sujételos firmemente durante el transporte.

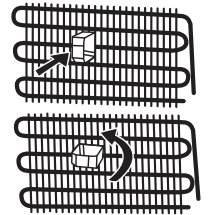


Instalación y puesta en marcha del frigorífico

Preste atención a lo siguiente antes de usar el frigorífico:

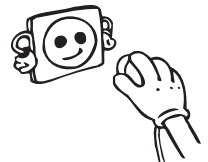
- El frigorífico funciona con una corriente de entre 220V - 240V a 50Hz.
- El enchufe debe estar accesible tras la instalación.
- La primera vez que ponga en marcha el aparato, éste puede desprender algún olor. El olor desaparecerá cuando el aparato empiece a enfriar.
- Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje de la placa del aparato corresponda con el voltaje de la instalación eléctrica de su hogar.
- Introduzca el enchufe en la toma de corriente con una correcta conexión a tierra. Si la toma de corriente no dispone de contacto a tierra o no se adapta al enchufe, le recomendamos que se ponga en contacto con un electricista autorizado.
- Deberá enchufar el aparato con una clavija con fusible adecuada. La tensión del voltaje y la alimentación deben coincidir con los requisitos indicados en la placa de identificación del aparato (en la parte izquierda de su interior).
- No nos hacemos responsables de los daños derivados del uso de la lavadora sin una toma a tierra.
- Coloque el frigorífico en lugares donde éste no quede expuesto a la luz solar directa.
- No debe utilizarlo nunca al aire libre, ni exponerlo a la lluvia.
- El aparato debe mantenerse a una distancia mínima de 50cm. de cocinas, hornos y calentadores; en cuanto a los hornos eléctricos, la distancia mínima debe ser de 5cm.

- Cuando coloque el frigorífico junto a un congelador, y con el fin de evitar la condensación de humedad en la superficie exterior, deberá dejar una separación de al menos 2cm. entre ambos aparatos.
- No coloque nada pesado sobre el aparato.
- Limpie a fondo el aparato, y especialmente el interior, antes de su uso (Lea el apartado Limpieza y Mantenimiento).
- En el manual de instalación podrá encontrar toda la información relativa a la colocación dentro de muebles de cocina. Este aparato está únicamente destinado al uso empotrado en muebles de cocina.
- Con el fin de que el frigorífico esté debidamente nivelado y funcione de manera estable, deberá ajustar las patas frontales de forma correcta. Podrá ajustarlas girándolas en sentido horario y contra horario, según sea necesario. Deberá realizar esta acción antes de colocar ningún alimento en el frigorífico.
- Limpie todas las partes del frigorífico, antes de utilizarlo, con una solución de agua templada y una cucharilla de bicarbonato; a continuación, aclárelo con agua limpia y séquelo. Coloque de nuevo todas las piezas cuando haya terminado con la limpieza.
- Instalar el plástico de ajuste de distancia (la parte con paletas blancas en la parte trasera) girándolo 90 ° como se muestra en la figura para evitar que el condensador toque la pared.



Antes de Utilizar el Frigorífico

- Con el fin de garantizar un funcionamiento correcto, y antes de utilizar el frigorífico por primera vez (o de utilizarlo tras haberlo transportado), colóquelo en posición vertical y espere 3 horas antes de enchufarlo a la corriente. De lo contrario, podría causar daños en el compresor.
- En el momento de poner el frigorífico en marcha por primera vez, puede emitir cierto olor; este olor se disipará en cuanto el frigorífico empiece a enfriarse.



APARTADO - 2. MANEJO DEL APARATO

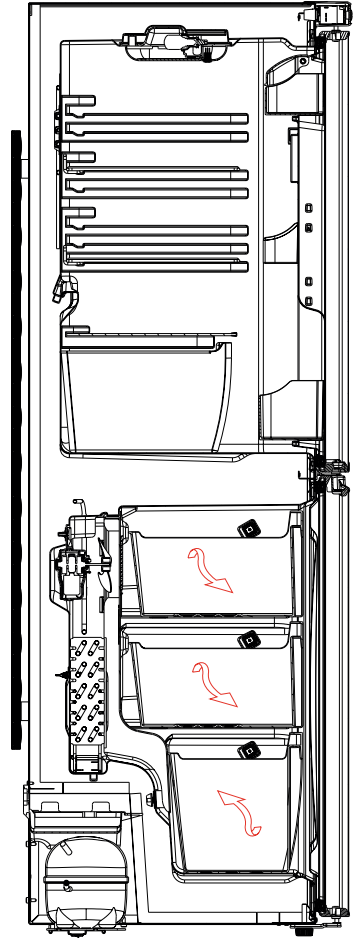
Información sobre la tecnología anti escarcha

Los frigoríficos anti escarcha se diferencian de los estáticos en términos de su forma de funcionamiento.

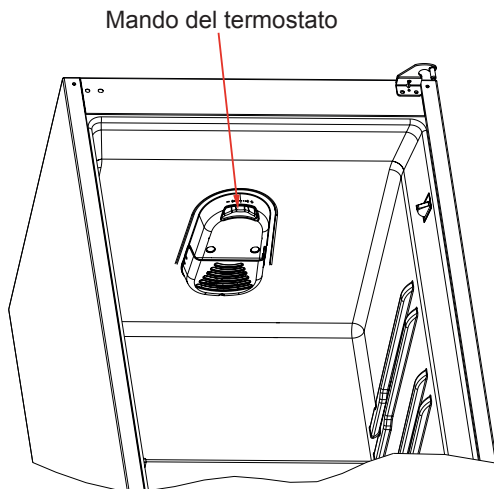
En los frigoríficos normales, dentro del congelador, la humedad de la comida que se coloca en su interior provoca la formación de escarcha. Es necesario apagar el frigorífico, sacar los alimentos del mismo (y mantenerlos refrigerados), con el fin de permitir que el hielo y la escarcha se fundan para poder eliminarla y limpiarla.

Este proceso es totalmente distinto en un frigorífico que cuente con tecnología anti escarcha. Hay un ventilador gracias al cual se mantiene la circulación de aire por los diversos puntos del frigorífico y del congelador, manteniéndolos secos. El aire frío distribuido de forma homogénea se intercala incluso en los espacios entre los estantes; de esta forma no solo se garantiza un congelado homogéneo de los productos, sino que se evita la humedad y la formación de escarcha. El compartimento frigorífico se refrigera estáticamente.

Por tanto, este frigorífico anti escarcha que ha adquirido resulta muy cómodo de utilizar para usted, además de tener un bonito aspecto y ser grande.



Configuración del Termostato



El termostato del congelador regula automáticamente la temperatura interior de los compartimentos. Podrá bajar la temperatura de forma gradual girando el mando desde la posición "1" a la posición "5".

Aviso Importante: No intente girar el mando más allá de la posición 1; de lo contrario, el aparato se apagará.

Ajuste del Termostato del Frigorífico y del Congelador:

- 4 - 5 :** Para descongelar alimentos frescos. El aparato estará en marcha durante un período prolongado de tiempo. Cuando haya conseguido la temperatura deseada, deberá volver a situar el regulador en su posición original.
- 2 – 3 :** Si almacena alimentos en el compartimento congelador durante un periodo prolongado de tiempo, fije el regulador en posición media.
- 1 :** Si almacena alimentos en el compartimento congelador durante un periodo corto de tiempo, fije el regulador en posición mínima a media.

Advertencias sobre el Ajuste de la Temperatura

- En términos de eficiencia, no es recomendable que el frigorífico funcione en entornos donde la temperatura ambiente sea menor de 10°C.
- El ajuste de la temperatura debe realizarse de acuerdo a la frecuencia de apertura de la puerta y a la cantidad de alimentos guardados dentro del frigorífico.
- Tras enchufar el frigorífico, y para que éste esté totalmente refrigerado, deberá estar en funcionamiento hasta 24 horas según cual sea la temperatura ambiente. Durante este tiempo, no abra la puerta con frecuencia ni coloque mucha cantidad de alimentos dentro del frigorífico.
- Si apaga o desenchufa el frigorífico, o si hubiera un corte de luz, deberá esperar un mínimo de 5 minutos antes de volver a encenderlo o enchufarlo para que no se averíe el compresor. No se debe preocupar, ya que el frigorífico empezará a funcionar luego de cinco minutos.
- Este electrodoméstico se ha diseñado para usarlo a temperatura ambiente en un intervalo de 16 °C a 43 °C.

Accesorios

Bandeja de hielo

- Llene la cubitera con agua e introdúzcala en el congelador.
- Después de que el agua se haya convertido en hielo, para sacar los cubitos, dé la vuelta a la cubitera tal y como se muestra a continuación.



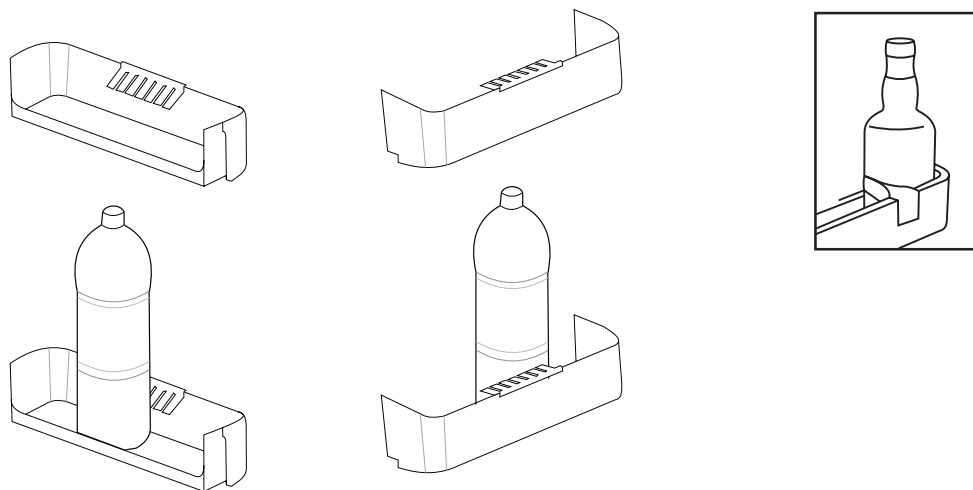
Espátula de plástico

En algunas partes del congelador se acumulará escarcha transcurrido cierto tiempo. Deberá sacar periódicamente el hielo o escarcha que se acumule en el congelador. Utilice la espátula de plástico incluida si fuera necesario. No utilice objetos punzantes para retirar la escarcha: Podrían perforar el circuito refrigerador, causando así daños irreparables en el aparato



Soporte de botellas (En algunos modelos)

Con el fin de evitar que las botellas se resbalen o caigan, usted puede utilizar el soporte para botellas. También puede evitar hacer el ruido que se hace al abrir o cerrar la puerta.



Todas las descripciones escritas y visuales en los accesorios pueden variar según el modelo de la máquina.

APARTADO - 3.

CÓMO GUARDAR LOS ALIMENTOS EN EL FRIGORÍFICO

Compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico sirve para guardar comida fresca pocos días.

- No coloque los alimentos en contacto directo con la pared trasera del interior del frigorífico. Deje algo de espacio para que circule el aire.
- No coloque comida caliente o que aún hierva con vapores, dentro del frigorífico.
- Guarde siempre los alimentos en contenedores o envueltos.
- Para reducir la humedad y el consiguiente aumento de escarcha, nunca introduzca líquidos en recipientes sin tapar en el refrigerador.
- Se recomienda colocar las carnes de cualquier tipo, debidamente empaquetadas, en el estante de vidrio justo sobre el cajón de verduras, donde el aire está más frío.
- Puede introducir las frutas y las verduras en el verdulero sin empaquetar.
- Intente no abrir la puerta demasiadas veces, ni dejarla abierta durante mucho tiempo, para evitar que se vaya el aire frío.

Tipo de Alimento	Tiempo máximo de conservación	Lugar de colocación En el frigorífico
Frutas y verduras	1 semana	Cajón de verduras
Carnes y pescados	2 a 3 días	Empaquetar en film o bolsas de plástico (en el estante de vidrio)
Queso fresco	3 a 4 días	En el estante especial de la puerta
Mantequilla y margarina	1 semana	En el estante especial de la puerta
Embotellados Leche y yogur	Hasta la fecha de caducidad indicada por el fabricante	En el estante especial de la puerta
Huevos	1 mes	En la huevera
Alimentos cocinados		Todos los estantes

Compartimento congelador

El compartimento del congelador sirve para congelar comida fresca, para guardar alimentos ya congelados durante el tiempo que se indica en su paquete, así como para hacer cubitos de hielo.

- **Para congelar comida fresca;** deberá envolverla y sellarla correctamente de forma que no entre ni salga aire del interior. Idealmente podrá utilizar bolsas especiales para congelación, papel de aluminio, bolsas de polietileno, y contenedores plásticos.
- No deje que se toquen los alimentos frescos con los ya congelados.
- Escriba siempre la fecha y el contenido del paquete, sin pasar de su plazo de almacenamiento.

- En caso de un corte de luz o avería, el congelador se mantendrá frío el tiempo suficiente para guardar la comida. Sin embargo, trate de evitar abrir la puerta al máximo posible para alargar la temperatura fría en su interior.
- La cantidad máxima de alimentos frescos (en kg) que puede congelarse en 24 horas se indica en la etiqueta del aparato.
- Nunca introduzca alimentos calientes en el interior del congelador.
- **Al comprar y almacenar los alimentos congelados;** asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- El tiempo de almacenamiento y la temperatura recomendada para el almacenamiento de los alimentos congelados se indican en el envase. Siga las instrucciones de almacenaje y uso del fabricante. No guarde la comida más de tres meses si no hay nada indicado al respecto.
- Coloque los congelados en el congelador tan pronto le sea posible después de comprarlos.
- No vuelva a congelar la comida ya descongelada, y cocínela tan pronto le sea posible, para consumirla, o congelarla de nuevo una vez ya cocinada.
- **Almacenamiento:** Si desea utilizar la capacidad máxima neta, puede quitar los cajones y almacenar los productos directamente en los tubos de refrigeración. Esto le permitirá hacer uso de la totalidad del volumen del compartimiento.

Nota Importante:

- Tape los líquidos y guisos antes de ponerlos en el frigorífico. De lo contrario, aumentará la humedad dentro del frigorífico, lo que puede provocar que el frigorífico fuerce su funcionamiento normal. Además, así preservará también el sabor y el aroma de la comida y la bebida.
- Si saca los alimentos congelados un día antes de descongelarlos, y los coloca en el frigorífico, ayudará a que el frigorífico mantenga su temperatura óptima, con lo cual ahorrará electricidad. Si coloca los congelados del congelador en una zona despejada, se perderá energía.

Nota:

- Una vez descongelados los alimentos, deberá cocinarlos igual que si fueran frescos. No vuelva a congelar los alimentos una vez que ya estén descongelados, si no los ha cocinado antes.
- El sabor de algunas especias que se encuentran en los platos cocinados (anís, basílica, berros, vinagre, especias variadas, jengibre, ajo, cebolla, mostaza, tomillo, mejorana, pimienta negra, etc) se modifica y adquiere una intensidad mayor y más fuerte cuando se almacenan durante un largo período. Por lo tanto, es preferible añadir pocas especias a la comida a congelar, o deberá especiarla después de descongelarla.
- El tiempo de conservación variará en función de la cantidad de aceite utilizado. Los aceites adecuados son: margarina, grasa de ternera, aceite de oliva y mantequilla. Los no adecuados son: el aceite de cacahuete y la manteca de cerdo.
- La comida en forma líquida se debe congelar en vasos de plástico y el resto debe ser congelado en film plástico o bolsas.

En las páginas 13, 14 y 15 se indican algunas recomendaciones para colocar y guardar los alimentos en el compartimiento de congelación intensiva.

Carnes y pescados	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)
Filetes	Envolver en film plástico	6 - 8
Carne de cordero	Envolver en film plástico	6 - 8
Ternera asada	Envolver en film plástico	6 - 8
Dados de vacuno	En pequeñas porciones	6 - 8
Dados de cordero	En porciones	4 - 8
Carne picada	En paquetes, y sin especiar	1 - 3
Menudillos (piezas)	En porciones	1 - 3
Salchicha boloñesa o Salami	Debe envolverse aunque tenga piel	
Pollo y pavo	Envolver en film plástico	4 - 6
Pato y oca	Envolver en film plástico	4 - 6
Venado, conejo, jabalí	En porciones de 2,5 kg y en filetes	6 - 8
Pescado de agua dulce (salmón, carpa, crane, siluro)	Después de limpiar los intestinos y escamas de los peces, lavar y secar; si es necesario, cortar la cola y la cabeza.	2
Magra, pescado, bajo, rodaballo, lenguado		4
Pescados grasos (atún, macarela, pescado azul, la anchoa)		2 - 4
Mariscos	Limpio y en bolsas	4 - 6
Caviar	En su propio recipiente o en recipientes de aluminio o plástico	2 - 3
Caracoles	En salmuera, en recipientes de aluminio o plástico	3

Frutas y verduras	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)
Judías secas y judías verdes	Lavar y cortar en pequeñas piezas; hervir en agua	10 - 13
Judías	Pelar, lavar y hervir en agua	12
Col	Limpiar y hervir en agua	6 - 8
Zanahorias	Lavar y cortar en pequeñas piezas; hervir en agua	12
Pimientos	Cortar el tallo, partir en dos y sacar el centro y las semillas; hervir en agua	8 - 10
Espinacas	Limpiar y hervir en agua	6 - 9
Coliflor	Separar las hojas, cortar el corazón en piezas, y dejarlo en agua con zumo de limón por un tiempo	10 - 12
Berenjenas	Lavar y cortar en dados de 2cm	10 - 12
Maíz	Lavar y empaquetar en mazorca o desgranado	12
Manzanas y peras	Pelar y cortar	8 - 10
Melocotones y albaricoques	Partir en dos mitades y sacar el hueso	4 - 6
Fresas y moras	Lavar y quitar rabillos	8 - 12
Fruta cocida	Añadir 10% de azúcar en el envase	12
Ciruelas, cerezas, grosellas	Lavar y quitar rabillos	8 - 12

Productos Lácteos	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)	Condiciones de almacenaje
Leche envasada (homogeneizada)	En su propio envase	2 - 3	Leche pura, en su propio envase
Queso, excepto el blanco	En lonchas	6 - 8	Se puede dejar en su envase original para almacenar por un corto tiempo. Para un tiempo mayor, envolver en film plástico.
Mantequilla, margarina	En su envase	6	

(*) Non congelare mai nella propria confezione. Albume e tuorlo vanno congelati singolarmente e mescolati completamente.

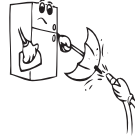
	Tiempo máximo de conservación (meses)	Tiempo de descongelación a temperatura ambiente (horas)	Tiempo de descongelación en el horno (minutos)
Pan	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Tostadas	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastas	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tartas	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pasta filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

APARTADO - 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

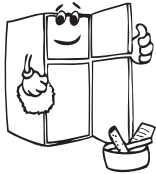
- **Asegúrese de desenchufar el frigorífico antes de comenzar a limpiarlo.**



- No lo limpie derramando agua sobre él.



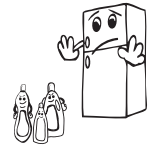
- Puede limpiar tanto el exterior como el interior con un paño suave o una esponja, y utilizando agua jabonosa templada.



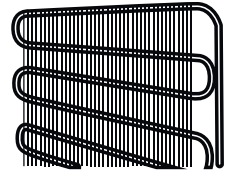
- Vaya sacando cada una de las piezas por separado y límpielas con agua jabonosa. No intente limpiarlas en el lavavajillas.



- Para la limpieza, no utilice productos inflamables, explosivos ni abrasivos tales como disolventes, gas o ácido.



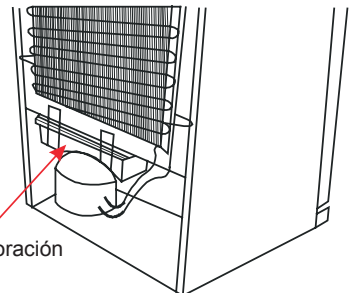
- Limpie el condensador con un cepillo al menos una vez al año para reducir el consumo de energía y aumentar la productividad.



Asegúrese de que el frigorífico esté desenchufado cuando lo esté limpiando o lo vaya a limpiar.

Descongelación del compartimento frigorífico

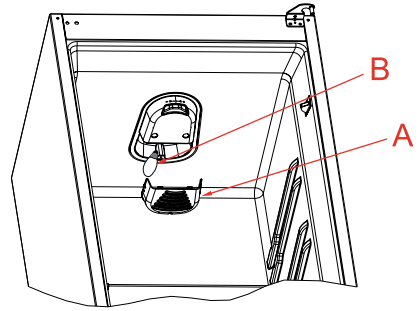
La descongelación se produce de forma automática en el compartimento frigorífico durante el funcionamiento; el agua descongelada obtenida por la bandeja de evaporación se evapora automáticamente.



Bandeja de evaporación

Sustituir la bombilla del frigorífico

1. Desenchufe la unidad de la toma de corriente.
2. Quite la cubierta de la luz del frigorífico (A) presionando los ganchos colocados a ambos lados de la cubierta.
3. Cambie la bombilla (B) por otra nueva (de no más de 15 W).
4. Vuelva a colocar la cubierta de la luz en su sitio y enchufe de nuevo el frigorífico.



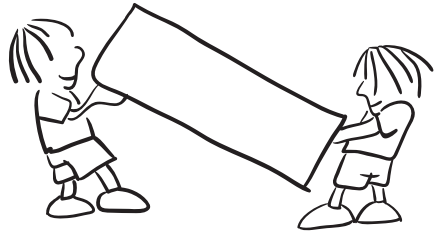
Sustituir las luces LED

Si el frigorífico tiene luces LED, contacte con el servicio técnico, ya que deben ser sustituidas únicamente por el personal autorizado.

APARTADO - 5. TRASLADO Y RECOLOCACIÓN

- Puede guardar el embalaje original (si así lo quiere) para poder transportar el frigorífico a una nueva ubicación.
- Durante el transporte, deberá envolver firmemente el frigorífico con un embalaje robusto, y con cintas o cuerdas fuertes; así mismo, deberá seguir las correspondientes instrucciones contenidas en el embalaje.
- Extraiga las piezas móviles (estantes, accesorios, cajones de verduras, y demás), o bien sujételas firmemente en el frigorífico mediante cintas, para protegerlas frente a cualquier golpe durante su traslado o recolocación.

Cargue el frigorífico en posición vertical.



APARTADO - 6. ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO POSTVENTA

Si el frigorífico no funciona correctamente puede ser debido a un problema menor, por lo que le recomendamos que antes de ponerse en contacto con un electricista, para ahorrar tiempo y dinero compruebe lo siguiente.

Qué hacer si el aparato no funciona:

Compruebe lo siguiente:

- Que no hay corriente eléctrica.
- Que el interruptor general de su hogar no esté apagado.
- Que con el enchufe en el que está conectado no baste. Para ello, enchufe en la misma toma otro aparato que usted sepa que funciona correctamente.

Qué hacer si el frigorífico enfría poco:

Compruebe lo siguiente:

- Que no haya sobrecargado el aparato.

- El ajuste del termostato es la posición "1" (si así es, ajuste el termostato girando al valor adecuado).
- Que las puertas no cierren correctamente.
- Que el condensador no esté lleno de polvo.
- Que haya suficiente espacio entre la parte trasera del aparato y la pared.

Si oye ruidos:

El gas que circula en el circuito refrigerante puede emitir algún ruido (sonido de burbujeo) cuando el compresor no esté funcionando. No se preocupe, esto es algo normal. Si el sonido fuera diferente, compruebe que:

- Que el aparato esté bien nivelado.
- Que no haya nada en contacto con la parte trasera.
- Que haya algún objeto del interior del aparato que vibre.

Si observa agua en la parte inferior del frigorífico,

Compruebe lo siguiente:

Que el orificio de drenaje no esté obstruido. De ser así, utilice el tapón del drenaje para limpiar el orificio.

Si el frigorífico no enfría lo suficiente:

El frigorífico está diseñado para funcionar en los intervalos de temperatura ambiente indicados en los estándares, en función del tipo de clima especificado en la etiqueta de información. En lo que respecta a la eficacia de enfriamiento, no le recomendamos que haga funcionar el frigorífico fuera de los rangos de temperatura estipulados.

Tipo de Clima	Temperatura Ambiente (en °C)
T	Entre 16°C y 43 °C
ST	Entre 16°C y 38 °C
N	Entre 16°C y 32 °C
SN	Entre 10°C y 32 °C

Recomendaciones

- La protección de fusible térmico del compresor se cortará después de averías repentinas de energía o después de desconectar el aparato, ya que el gas en el sistema de refrigeración no se estabiliza. Esto es bastante normal, y la nevera se reiniciará después de 4 o 5 minutos.
- La unidad de refrigeración de su refrigerador se oculta en la pared trasera. Por lo tanto, se pueden producir gotas de agua o formación de hielo en la superficie trasera de su refrigerador debido a la operación del compresor en los intervalos especificados. Esto es algo normal. No hay necesidad de realizar una operación de descongelación a menos que la formación de hielo sea excesiva.
- Desenchufe el frigorífico si no lo va a utilizar durante un período prolongado de tiempo (por ejemplo, durante las vacaciones de verano), ponga el termostato a la posición "●". Después de la descongelación, limpie su refrigerador y deje la puerta abierta para evitar la humedad y el olor.
- Le recomendamos que contacte con el servicio técnico autorizado más cercano, en el caso de que el problema persista aun habiendo seguido todas las instrucciones anteriores.

- Este aparato que ha fabricado está diseñado para el uso doméstico; por tanto y sólo puede utilizarse en casa y únicamente para los fines previstos. No es adecuado para un uso comercial o común. Si el consumidor utiliza el aparato de forma que no cumpla con estas características, hacemos hincapié en que el productor y el distribuidor no serán responsables por ninguna reparación y falla dentro del período de garantía.
- Según lo estipulado y declarado por el Departamento de Industria, la vida útil del aparato es de 10 años (este es el período estipulado para la retención de las piezas de repuesto necesarias para el buen funcionamiento del aparato).

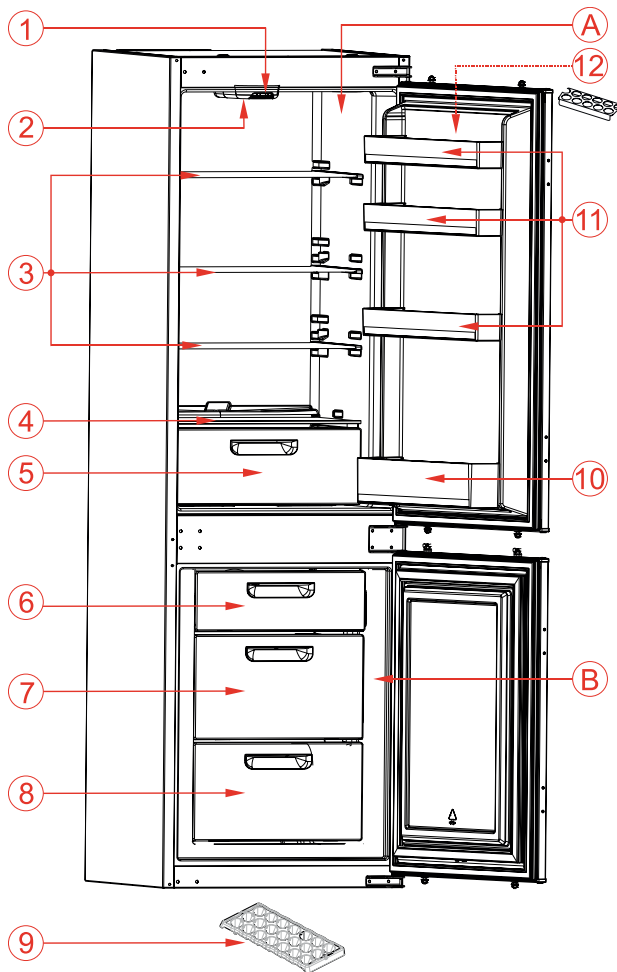
Información sobre Conformidad

- Este electrodoméstico se ha diseñado para usarlo a temperatura ambiente en un intervalo de 16 °C a 32 °C.

Consejos para ahorrar electricidad

- 1– Coloque el frigorífico en lugares frescos y bien ventilados, evitando la exposición a la luz solar directa, y lejos de fuentes de calor (radiadores, cocinas, y otros). O bien deberá utilizar placas aislantes.
- 2– Espere a que se enfríen los alimentos y bebidas fuera del frigorífico antes de colocarlos dentro del mismo.
- 3– Coloque los congelados en el compartimento frigorífico para que se vayan descongelando. La baja temperatura de estos congelados, además, ayudará a enfriar el frigorífico mientras se descongelan. De esta forma se ahorra energía. De lo contrario, descongelándolos fuera, se pierde energía.
- 4– Asegúrese de que cualquier bebida o líquido esté bien tapado al colocarlo en el frigorífico. De lo contrario aumentará la humedad interior del aparato. De esta forma el frigorífico necesitará trabajar más durante más tiempo. Por otra parte, al tapar las bebidas o líquidos se evita que se atenúe su olor o sabor.
- 5– Procure abrir la puerta el menor tiempo posible cuando coloque alimentos o bebidas.
- 6– Mantenga cerradas las tapas de los diferentes compartimentos del aparato (cajón de verduras, refrigerador, y otros).
- 7– Mantenga siempre limpia y en buen estado (flexible) la junta de la puerta. Si se desgasta, cámbiela por otra nueva.

APARTADO - 7. PARTES Y COMPARTIMENTOS DEL APARATO



Esta ilustración de las partes y piezas del aparato sólo tiene carácter informativo.
En función del modelo, algunas de las piezas pueden variar.

A) Compartimento del frigorífico
B) Compartimento del Congelador

- 1) Mando del Termostato
- 2) Luz y cubierta del frigorífico
- 3) Estantes del frigorífico
- 4) Estante para frutas y verduras
- 5) Cajón de frutas y verduras

- 6) Cubierta del congelador
- 7) Cajón del compartimento del congelador
- 8) Cajón inferior del compartimento del congelador
- 9) Caja de hielo
- 10) Estante botellero
- 11) Estantes de la puerta
- 12) Soporte de la huevera

Instrucciones de montaje y reversibilidad de la puerta

Instrucciones de instalación

- ! Antes de instalar, lea las instrucciones cuidadosamente.
 - ! Coloque el refrigerador/congelador solamente en muebles de cocina estables.
 - ! Si es necesario, invierta el mecanismo de la puerta según las instrucciones.
 - ! Compruebe las dimensiones de instalación según la fig. C. La posición de la unión entre las puertas de la unidad deberá estar a nivel con a posición de la unión entre las puertas de la aplicación.
1. Vea los componentes de acoplamiento necesarios en la fig.A
 2. Inserte la **pestaña**¹ en a ranura y fijela con **tomillos**⁶.. (fig.D)
 3. Pase el cable de alimentación a través del hueco de ventilación y colóquelo de modo que se pueda enchufar el aparato fácilmente una vez instalado. (fig.B - fig.C)
 4. Corte la **junta de adorno**² del largo del hueco e introdúzcala del lado opuesto de las bisagras de la puerta del aparato. (fig.E)
 5. Levante el aparato y deslícelo dentro del mueble de cocina. Empuje el aparato del lado opuesto a las bisagras de la puerta de modo que el **embellecedor**² cubra el espacio entre el aparato y el mueble de cocina.
 6. Alinee las patas delanteras con la superficie delantera del mueble de cocina. (fig.F)
 7. Fije las patas delanteras usando **tomillos**⁵. (fig.F)
 8. Fije el **embellecedor**¹ al mueble de cocina usando **tornillos**⁵ (fig. G)
 9. Atornille la **escuadra**¹¹, apoyándola al mueble de cocina usando **tornillos**⁵. Repta esto en el lado contrario. (fig.H)
 10. Fije as **guías**³ a aspuertas del aparato con **forralos**⁶ Acomode as puertas del aparato a a puerta del muebe de modo que al estar abiertas queden apoyadas en ánguo recto. Desice os **rieles**⁴ dentro de as **guías**³ alineando a ranura. Atornie os **rieles**⁴ a aspuertas del muebe usando **tomilos**⁵. (fg.J)
 11. Deje una abertura de 1~2 mm del lado del tirador entre el mueble en sí y las puertas de la unidad ajustando las **guías**³. Esto es vital para el funcionamiento del aparato. (fig.J)

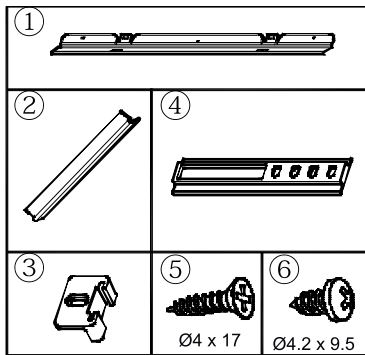


Figure A

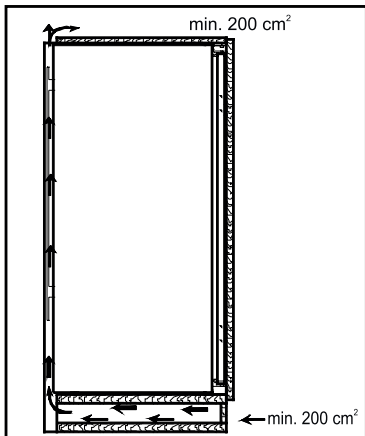
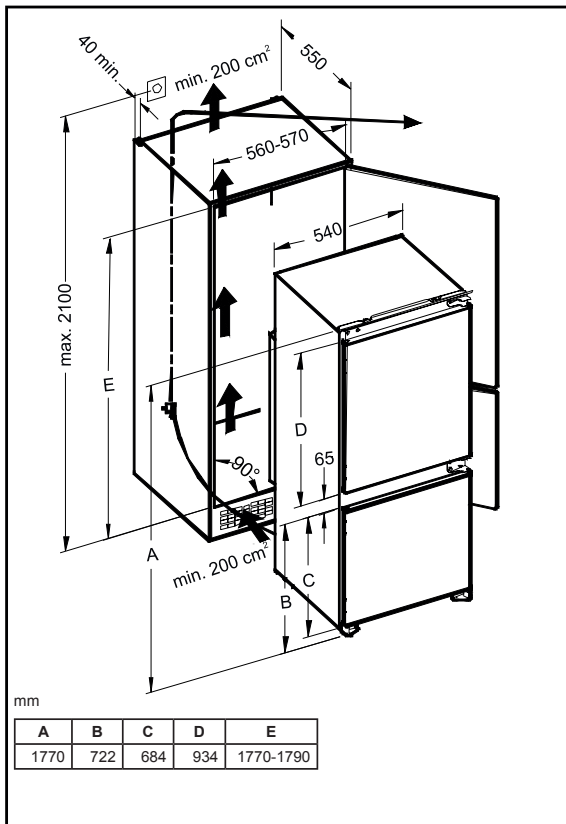


Figure B



mm

A	B	C	D	E
1770	722	684	934	1770-1790

Figure C

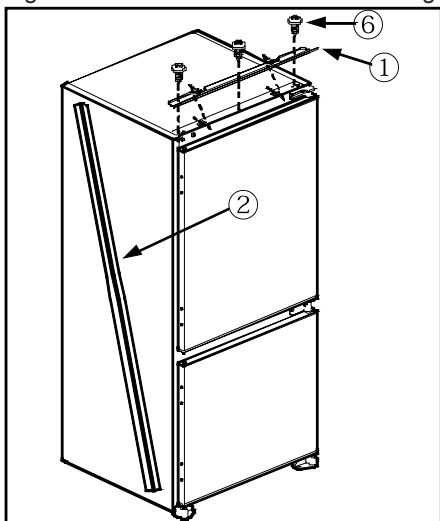


Figure D

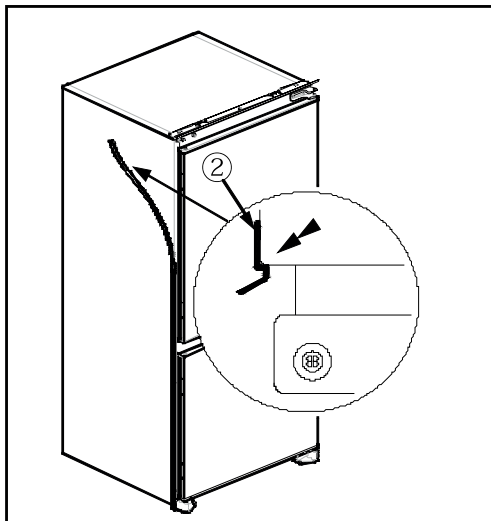


Figure E

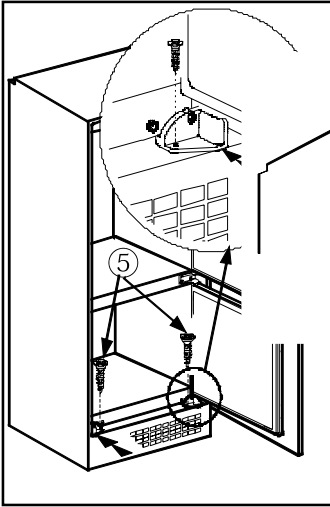


Figure F

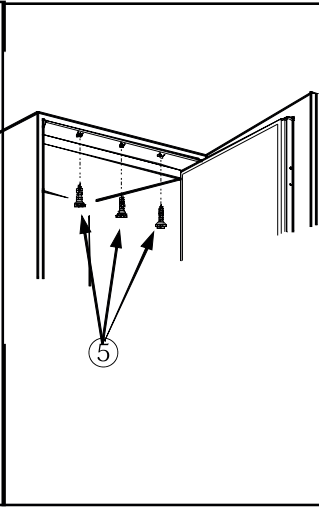


Figure G

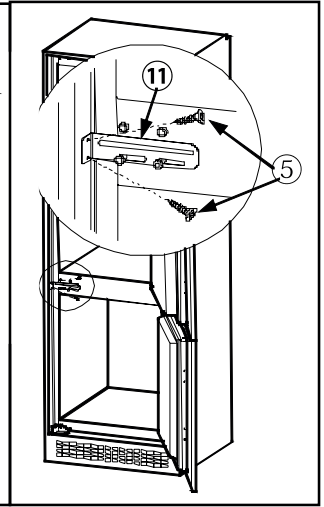


Figure H

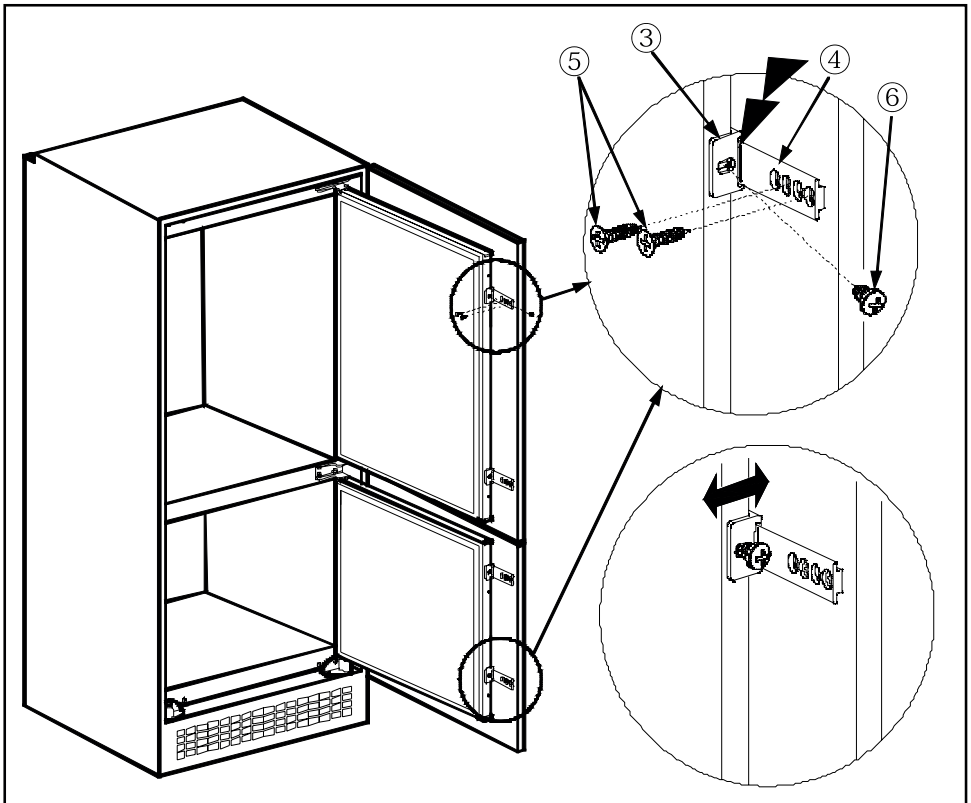


Figure J

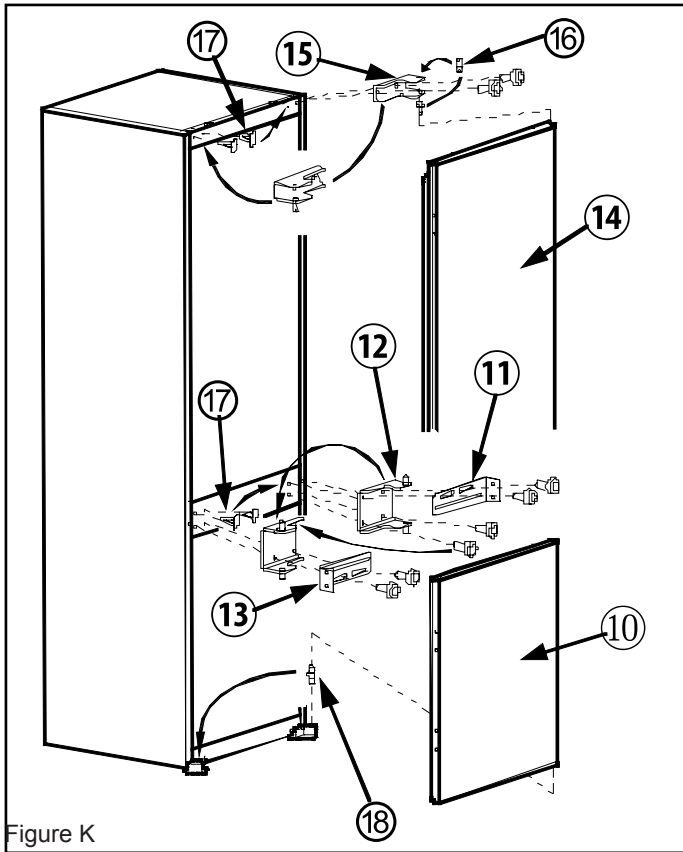


Figure K

Cambio del sentido de la puerta

1. Desatornille **la bisagra de la puerta superior**¹⁵ y coloque **la puerta superior**¹⁴ aparte.
2. Desatornille **el perno de la bisagra**¹⁶ y atorníllela firmemente del lado contrario y colóquelo aparte.
3. Desatornille **la bisagra de la puerta del medio**¹² y coloque **la puerta inferior**¹⁴ aparte. Vuelva a atornillar **el soporte**¹¹ a su posición original sin **la bisagra de la puerta del medio**¹².
4. Lleve **el perno inferior de la puerta**¹⁸ al lado contrario.
5. Lleve **los tapones de los orificios**¹⁷ al lado contrario.
6. Coloque **la puerta inferior**¹⁰ encima **el perno inferior de la puerta**¹⁸ y cierre.
7. Desatornille **el soporte**¹¹. Coloque la **bisagra de la puerta del medio**¹² encima de **la puerta inferior**¹⁴. Coloque **el soporte**¹¹ encima de **la bisagra de la puerta del medio**¹² y atornille firmemente al cuerpo del frigorífico.
8. Coloque **la puerta superior**¹⁴ encima de **la bisagra de la puerta del medio**¹² y sitúa **la bisagra de la puerta superior**¹⁵ encima de **la puerta superior**¹⁴. Atornille firmemente **la bisagra de la puerta superior**¹⁵ del lado contrario al de su posición original.

Índice

INSTRUÇÕES PRÉVIAS	26
Avisos gerais	26
Instruções de segurança	28
Instalar e operar com o seu frigorífico	29
Antes de usar o seu frigorífico	30
COMO OPERAR COM O APARELHO	31
Informação sobre a Tecnologia No Frost.....	31
Ajuste do termóstato.....	32
Avisos sobre os ajustes de temperatura.....	32
Acessórios	33
Recipiente de gelo	33
Raspador de plástico	33
Suporte para garrafas (nalguns modelos).....	33
GUARDAR OS ALIMENTOS NO APARELHO.....	34
Compartimento do frigorífico	34
Compartimento de congelação.....	34
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	39
Descongelação	39
Substituir a lâmpada do frigorífico	40
Substituição da lâmpada LED	40
TRANSPORTE E REPOSICIONAMENTO	40
ANTES DE LIGAR PARA O SERVIÇO PÓS-VENDA.....	40
Dicas para poupar energia	42
AS PARTES DO APARELHO E OS COMPARTIMENTOS	43
Instruções de instalação e Inversão da porta.....	44
Instruções de instalação.....	44
Mudar o sentido da porta.....	47

Avisos gerais

CUIDADO: Manter as aberturas de ventilação, na caixa de protecção exterior do aparelho ou da estrutura interna, sem obstrução.

CUIDADO: Não usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além dos recomendados pelo fabricante.

CUIDADO: Não usar aparelhos eléctricos dentro de compartimentos de armazenamento do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

CUIDADO: Não danificar o circuito de refrigeração.

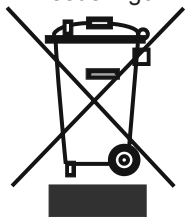
CUIDADO: Para evitar riscos devido a instabilidade do aparelho, este deve ser fixado em conformidade com as instruções.

- Se o seu aparelho usa R600 como refrigerante - pode encontrar esta informação na etiqueta do frigorífico - deve ter cuidado na expedição e montagem para impedir que os elementos de refrigeração do aparelho sejam danificados. Apesar de o R600 ser um gás natural e ecológico, é explosivo. No caso de haver uma fuga devido a danos nos elementos de refrigeração, afastar o frigorífico de chamas vivas ou de fontes de calor e ventilar durante alguns minutos o espaço onde o aparelho se encontra.
- Quando transportar e posicionar o frigorífico, não danificar o circuito de gás refrigerador.
- Não guardar substâncias explosivas como latas de aerossol com propulsor inflamável dentro deste aparelho.
- Este aparelho é destinado a ser usado em uso doméstico ou aplicações similares como;
 - zonas de cozinha em estabelecimentos comerciais, escritórios ou outros ambientes laborais

- casas rurais e pelos clientes em hotéis e outros ambientes de tipo residencial
- ambientes de tipo bed&breakfast;
- catering ou aplicações não comerciais similares
- Se a tomada não corresponder com a ficha do frigorífico, deve ser substituída pelo fabricante, o respectivo agente de serviço ou uma pessoa qualificada de modo a evitar riscos.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se receberam supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho
- Uma ficha especial de ligação à terra foi ligada ao cabo de alimentação do seu frigorífico. Esta ficha deve ser usada com uma tomada especial ligada à terra de 16 amperes. Se não houver esta tomada em sua casa deverá ser instalada por um electricista autorizado.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso seguro do aparelho e desde que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção feita pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem a necessária supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respectivo agente de serviço ou uma pessoa qualificada para prevenir danos.
- Este aparelho não se destina à utilização em altitudes superiores a 2000 m.

Frigoríficos antigos e fora de uso

- Se o seu frigorífico usado tiver um bloqueio, quebrar ou remover o bloqueio antes de o eliminar, porque as crianças podem ficar presas no seu interior e causar um acidente.
- Os frigoríficos e congeladores antigos têm materiais de isolamento e de refrigeração com CFC. Portanto, ter cuidado para não prejudicar o ambiente quando eliminar os seus frigoríficos usados.



- Solicitar à sua autoridade municipal acerca das disposições de REEE para fins de reutilização, reciclagem e recuperação.

Notas:

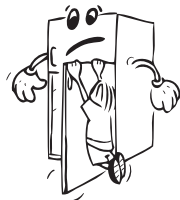
- Ler o manual de instruções com atenção antes de instalar e utilizar o frigorífico. A nossa empresa não é responsável por danos que decorram de uma utilização incorrecta.
- Seguir todas as instruções do aparelho e manual de instruções, e guardar este manual num local seguro para resolver os problemas que possam surgir no futuro.
- Este aparelho é produzido para ser usado nas habitações e só pode ser usado em habitação e para os fins especificados. Não é apropriado para uso comercial ou comum. Esta utilização implica a anulação da garantia e a nossa empresa não será responsável pelas perdas ocorridas.
- Este aparelho é produzido para uso em habitações e só adequado para refrigeração / conservação de alimentos. Não é adequado para uso comercial ou comum e/ou para armazenamento de substâncias excepto para alimentos. A nossa empresa não é responsável pelas perdas ocorridas em caso contrário.

Instruções de segurança

- Não utilizar vários recipientes ou cabos de extensão.
- Não efectuar a ligação em tomadas danificadas ou antigas.
- Não puxar, torcer ou danificar o fio.
- Ne tortillez pas et ne tordez pas les câbles, et maintenez-les loin des surfaces chaudes.



- Après avoir effectué l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos, não deixar as crianças brincar com o aparelho ou pendurar-se na porta.
- Não ligar ou desligar a tomada com as mãos molhadas de modo a evitar o risco de choque eléctrico!



- Não colocar garrafas de vidro ou bebidas em lata no congelador. As garrafas ou latas podem explodir.
- Não colocar material explosivo ou inflamável no frigorífico, para sua segurança. Colocar as bebidas com grande percentagem de álcool na vertical fechando bem as tampas no compartimento do frigorífico.



- Quando remover o gelo do congelador, não deve tocá-lo porque o gelo pode causar queimaduras e/ou cortes.
- Não tocar nos alimentos congelados com as mãos molhadas! Não consumir gelados e cubos de gelo imediatamente depois de os ter retirado do congelador!
- Não congelar novamente alimentos congelados depois destes terem sido descongelados. Este processo pode causar problemas de saúde como intoxicação alimentar.
- Não tapar a estrutura ou a parte de cima do frigorífico com tecidos. Isto afecta o desempenho do seu frigorífico.
- Não utilize qualquer aparelho eléctrico no interior do frigorífico ou do congelador.
- Fixar os acessórios do frigorífico durante o transporte para evitar danos nos mesmos.



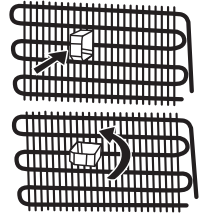
Instalar e operar com o seu frigorífico

Antes de usar o frigorífico, deve prestar atenção aos seguintes aspectos:

- A tensão de funcionamento do frigorífico é 220-240 V a 50Hz.
- A ficha deve ser acessível depois da instalação.
- Pode haver um odor aquando da primeira ligação. Este desaparecerá quando o aparelho começar a arrefecer.
- Antes de fazer a ligação à corrente eléctrica, certifique-se de que a voltagem na placa de especificações corresponde à voltagem do sistema eléctrico da sua casa.
- Insira a tomada na ficha com uma ligação à terra correcta. Se a tomada não tiver ligação terra ou a ficha não corresponder, sugerimos que contacte um electricista para a assistência.
- Este aparelho deve estar ligado a uma tomada com fusíveis devidamente instalada. A alimentação eléctrica (CA) e a tensão na tomada devem corresponder aos detalhes indicados na placa de identificação do aparelho (placa de identificação está localizada no lado esquerdo interior do aparelho).
- Não assumimos responsabilidade por danos que possam ocorrer devido a utilização em subterrâneo.
- Colocar o frigorífico num local não sujeito à luz solar directa.
- Não deve ser utilizado no exterior ou deixado à chuva.
- O frigorífico deve estar afastado pelo menos 50cm de fogões, fornos a gás e aquecedores e pelo menos a 5 cm de fornos eléctricos.
- Quando o frigorífico é colocado ao lado de um congelador, deve haver um espaço de 2 cm entre os aparelhos para impedir a humidade na superfície externa.
- Não colocar objectos pesados sobre o aparelho.

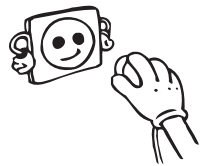


- Limpar o aparelho em profundidade, especialmente no interior, antes de usar (Consultar Limpeza e Manutenção).
- O procedimento de instalação na cozinha é indicado no Manual de Instalação. Este produto deve ser utilizado apenas em cozinhas.
- Os pés da frente devem ser ajustados para uma altura adequada de modo a permitir que o frigorífico funciona de uma forma correcta e estável. Pode ajustar os pés rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio (ou no sentido inverso). Isto deve ser realizado antes de colocar os alimentos no frigorífico.
- Antes de utilizar o frigorífico, lavar todas as partes com água quente e uma colher de café de bicarbonato de sódio, enxaguar com água e secar. Colocar todos os elementos depois da limpeza.
- Instalar o plástico de ajustamento da distância (a parte com palhetas brancas situada na parte traseira) rodando 90° conforme mostrado na imagem de modo que o condensador não toque na parede.



Antes de usar o seu frigorífico

- Quando utilizar o frigorífico pela primeira vez ou depois do transporte, manter o frigorífico na posição vertical durante 3 horas e depois liga-lo de modo a obter um funcionamento eficiente. De outro modo, pode danificar o compressor.
- Pode existir um cheiro quando ligar o frigorífico pela primeira vez; este cheiro desaparece quando o frigorífico começa a arrefecer.



PARTE - 2. COMO OPERAR COM O APARELHO

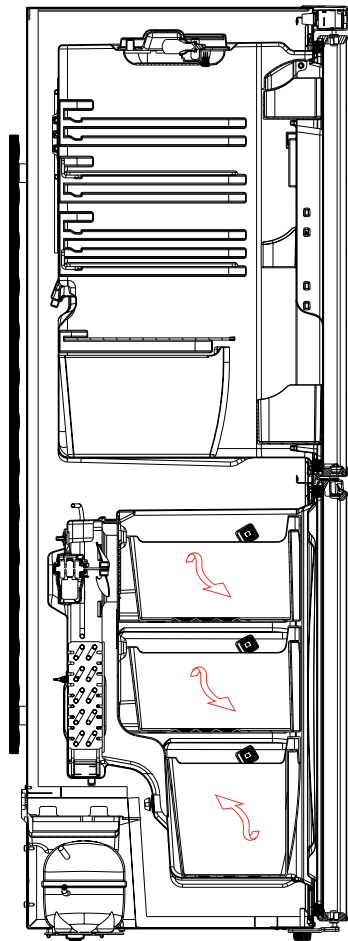
Informação sobre a Tecnologia No Frost

Os frigoríficos No Frost são diferentes dos frigoríficos estáticos em termos de sistema operacional.

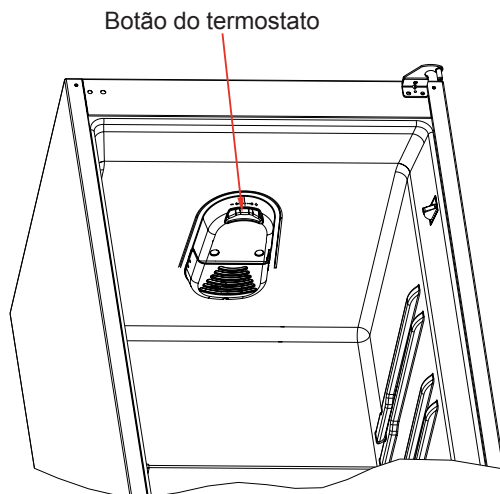
Em frigoríficos normais, na secção do congelador, a humidade dos alimentos húmidos entra no frigorífico durante o fecho e a abertura da porta causando a formação de gelo na secção do congelador. Para derreter o gelo e os cristais existentes, é necessário realizar determinados procedimentos como desligar o frigorífico, retirando os alimentos que necessitam de ser mantidos frescos durante este processo, removendo o gelo acumulado.

No caso de frigoríficos No Frost, é totalmente diferentes no compartimento do congelador. O compartimento seco e frio é ventilado homogeneamente em muitos pontos dos compartimentos de congelamento e de refrigeração através do ventilador. O ar frio que é distribuído homogeneamente mesmo nos espaços intermédios entre as prateleiras, não só garante que os alimentos são refrigerados de forma similar mas também não permite a formação de humidade e gelo. O compartimento de refrigeração é estaticamente refrigerado.

Portanto, o seu frigorífico No Frost possui uma óptima funcionalidade adicionalmente ao seu grande volume e formato estético.



Ajuste do termostato



O termostato de arrefecimento regula automaticamente a temperatura interior dos compartimentos. Rodando o botão da posição 1 à 5, podem ser obtidas temperaturas mais frias.

Nota importante: Não rodar o botão para além da posição 1, fará com que o aparelho pare de funcionar.

Ajustamento do termostato do congelador e do frigorífico;

- 4 - 5 :** Pour congeler des aliments frais. O aparelho terá uma maior duração. Quando obter a posição de arrefecimento, deve colocar o botão na posição anterior.
- 2 – 3 :** Para a conservação a longo prazo dos alimentos no compartimento de congelação, pode ajustar o botão na posição média.
- 1 :** Para a conservação a curto prazo dos alimentos no compartimento de congelação, pode ajustar o botão entre a posição mínima e média.

Avisos sobre os ajustes de temperatura

- Não é recomendado que o frigorífico esteja a funcionar em ambientes mais frios que 10° C em termos de eficiência.
- Ajustamentos de temperatura deverão ser feitos de acordo com a frequência de abertura das portas e quantidade de alimentos no interior do frigorífico.
- O seu frigorífico deve funcionar durante 24 horas de acordo com a temperatura ambiente sem interrupção depois de ter sido ligado e de ter arrefecido completamente. Não abrir a porta do frigorífico muitas vezes e não colocar uma grande quantidade de alimentos durante este período.
- Deve ser aplicada a função de 5 minutos de espera para evitar danos no compressor do seu frigorífico, quando desliga e depois liga de novo ou quando ocorrer uma falha de energia. O seu frigorífico começará a funcionar normalmente após 5 minutos.
- Este eletrodoméstico destina-se a ser usado com uma temperatura ambiente dentro do alcance de 16°C - 43°C..

Acessórios

Recipiente de gelo

- Encha o recipiente de gelo com água e coloque-o no compartimento de congelação.
- Quando a água se transforma em gelo, pode virar o tabuleiro como acima indicado para obter os cubos de gelo.



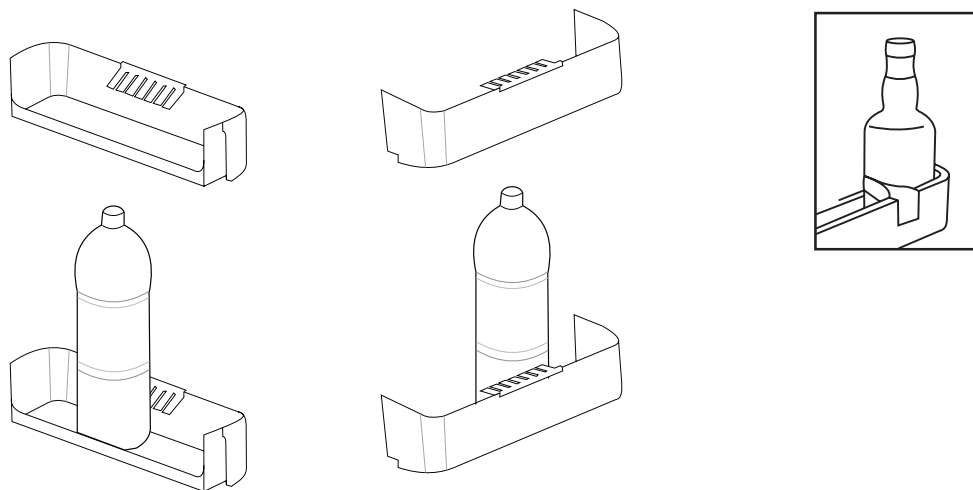
Raspador de plástico

Após um certo tempo, o gelo acumular-se-á em certas zonas do compartimento de congelação. O gelo, acumulado no compartimento de congelação, deve ser removido periodicamente. Utilize o raspador de plástico fornecido. Não usar objectos de metal aguçados para esta operação. Podem perfurar o circuito do congelador e causar danos irreparáveis no aparelho.



Suporte para garrafas (nalguns modelos)

De modo a impedir que as garrafas deslizem ou caiam pode usar o suporte para garrafas. Pode também impedir que haja ruído quando abre ou fecha a porta.



Todas as descrições visuais ou escritas nos acessórios podem variar conforme o modelo do aparelho.

PARTE - 3. GUARDAR OS ALIMENTOS NO APARELHO

Compartimento do frigorífico

O compartimento de refrigeração é utilizado para guardar os alimentos frescos durante alguns dias.

- Não colocar os alimentos em contacto directo com a parede traseira do compartimento do frigorífico. Deixar um espaço de intervalo entre os alimentos para permitir a circulação de ar.
- Não colocar os alimentos quentes ou líquidos que se evaporem no frigorífico.
- Guardar sempre os alimentos em recipientes fechados ou embalados.
- Para reduzir a humidade e evitar a formação de gelo, não colocar nunca os líquidos em recipientes abertos no interior do frigorífico.
- Aconselhamos a colocar a carne, seja de que tipo for, em embalagem fechada na prateleira em vidro exactamente por cima do compartimento dos legumes, aqui o ar é mais frio.
- Pode colocar os frutos e legumes no compartimento a legumes sem embalagem.
- Para que o ar frio não desapareça, não abrir a porta com muita frequência e não deixar a porta aberta durante muito tempo.

São dadas abaixo algumas sugestões relativas à colocação e ao armazenamento de alimentos no compartimento do frigorífico.

Alimentos	Tempo de armazenamento	Onde deve colocar no compartimento do frigorífico
Vegetais e frutas	1 semana	No compartimento dos vegetais (sem estarem embalados)
Carne e peixe	2 a 3 dias	Embalado em película e sacos de plástico ou numa caixa para carne
Queijo fresco	3 a 4 dias	Na prateleira especial da porta
Manteiga e margarina	1 semana	Na prateleira especial da porta
Produto em garrafa. Leite e iogurte	Até terminar a data de validade recomendada pelo produtor	Na prateleira especial da porta
Ovos	1 mês	Na prateleira dos ovos
Alimentos cozinhados		Todas as prateleiras

Compartimento de congelação

Le compartiment du congélateur est utilisé pour congeler les aliments frais et pour stocker les aliments congelés selon le temps indiqué sur l'emballage, et pour faire des cubes de gel.

- **Para congelar os alimentos frescos;** embalar e fechar os alimentos frescos correctamente, cuja embalagem deve ser hermética e estanque. Sacos especiais para congelação, folhas de alumínio (de grande qualidade, em caso de dúvida embalar com folha dupla) sacos de plástico ou recipientes em plástico são os ideais.

- Não colocar os alimentos frescos a ser congelados em contacto com os alimentos já congelados.
- Marcar sempre a data e o conteúdo na embalagem e não exceder o período de armazenamento indicado.
- Em caso de avaria ou de mau funcionamento, o compartimento do congelador manterá uma temperatura baixa suficiente para o armazenamento dos alimentos. No entanto, evitar abrir a porta do congelador para reduzir o aumento de temperatura no compartimento do congelador.
- A quantidade máxima de alimentos frescos que podem ser guardados no congelador durante 24 horas é indicada na placa de identificação (consultar Capacidade de Congelação).
- Não coloque alimentos quentes no compartimento de congelação.
- **Quando compra ou guarda os produtos alimentares congelados;** certificar que a embalagem não está danificada.
- O tempo de armazenamento e a temperatura recomendada para armazenar alimentos congelados estão indicados na embalagem. Para guardar e utilizar, seguir as instruções do fabricante. Se não houver qualquer indicação, os alimentos não devem ser guardados durante mais de 3 meses.
- Colocar os alimentos congelados no congelador o mais rapidamente possível depois da compra.
- Se o alimento for descongelado, não deve ser congelado de novo. Deve ser cozinhado o mais rapidamente possível para consumir ou para congelar de novo.
- **Armazenamento:** Se pretender usar a capacidade líquida máxima, pode remover as gavetas e guardar os itens directamente nos tubos de congelação. Isto permitirá que use a totalidade de volume do compartimento.

Notas:

- Algumas especiarias em alimentos cozinhados (aniz, basílico, endro, vinagre, mistura de especiarias, gengibre, alho, cebola, mostarda, timo, manjerona, pimenta preta, linguiça de bolonha, etc) podem ter um mau sabor quando arazenados durante muito tempo. Portanto, os alimentos congelados devem ser ligeiramente temperados ou o tempero deve ser adicionado quando estiverem descongelados.
- O tempo de armazenamento dos alimentos depende do óleo usado. Margarinas, banha de vitela, azeite e manteiga são adequadas, óleo de amendoim e banha de porco não são adequados.
- Os alimentos cozinhados na forma líquida devem ser congelados em recipientes de plástico e os outros alimentos devem ser congelados em película ou sacos de plástico.

São dadas algumas sugestões relativas à colocação e ao armazenamento de alimentos no compartimento do congelador nas páginas 14, 15 e 16.

Peixe e Carne	Preparação	Duração do armazenamento (meses)	Tempo de descongelação à temperatura ambiente -horas-
Bife	Embalado para congelação em porções adequadas	6-10	1-2
Cordeiro	Embalado para congelação em porções adequadas	6-8	1-2
Novilho assado	Embalado para congelação em porções adequadas	6-10	1-2
Pedaços de novilho	Em pequenas porções	6-10	1-2
Pedaços de carneiro	Em porções	4-8	2-3
Carne picada	Em porções adequadas embalada sem estar temperada	1-3	2-3
Miúdos (porção)	Em porções	1-3	1-2
Salsichas/Salame	Deve ser embalado mesmo se estiver revestido com película		Até descongelar
Frango e peru	Embalado para congelação em porções adequadas	7-8	10-12
Ganso / Pato	Embalado para congelação em porções adequadas	4-8	10
Veado – Coelho - Javali	Porções de 2,5kg e sem ossos	9-12	10-12
Peixe de água-doce (Truta, carpa, lúcio, peixe-gato)		2	Até estar bem descongelado
Peixe magro (Mero, pregado, solha)		4-8	Até estar bem descongelado
Peixe gordo (Bonito, carapau, dourada, anchova)		2-4	Até estar bem descongelado
Crustáceos	Limpos e colocados em sacos	4-6	Até estar bem descongelado

Caviar	Na respectiva embalagem, dentro de uma taça em alumínio ou plástico	2-3	Até estar bem descongelado
Caracóis	Em água salgada, dentro de uma taça em alumínio ou plástico	3	Até estar bem descongelado

Vegetais e frutas	Preparação	Duração do armazenamento (meses)	Tempo de descongelação à temperatura ambiente -horas-
Couve-flor	Remover as folhas, dividir a parte de dentro em porções e colocar em água contendo algumas gotas de limão	10 - 12	Deve ser utilizado congelado
Feijão-verde, vagens	Lavar e cortar em pequenos pedaços	10 - 13	Deve ser utilizado congelado
Ervilhas	Remover a casca e lavar	12	Deve ser utilizado congelado
Cogumelos e espargos	Lavar e cortar em pequenos pedaços	6 - 9	Deve ser utilizado congelado
Couve	Lavada	6 - 8	2
Beringelas	Cortar em pedaços de 2cm após a lavagem	10 - 12	Separar as placas umas das outras
Milho	Limpar e embalar com a espiga ou grão	12	Deve ser utilizado congelado
Cenoura	Limpar e cortar em tiras	12	Deve ser utilizado congelado
Pimento	Remover a haste e dividir em dois e remover as sementes	8 - 10	Deve ser utilizado congelado
Espinafres	Lavados	6 - 9	2
Maçã e pêra	Cortar em fatias retirando a casca	8 - 10	(No congelador) 5
Damasco e pêssego	Cortar ao meio e remover os caroços	4 - 6	(No congelador) 4
Morango e framboesa	Lavar e limpar	8 - 12	2
Frutos cozinhados	Dentro de uma caixa com 10% de açúcar	12	4

Ameixas, cerejas, ginja	Lavar e remover a caule	8 - 12	5 - 7
--------------------------------	-------------------------	--------	-------

Produtos lácteos e pasteleria		Preparação	Tempo de armazenamento (meses)	Condições de armazenamento
Leite embalado (homogeneizado)		Na embalagem de origem	2 - 3	Apenas leite homogeneizado
Queijo(excluindo queijo branco)		Em fatias	6 - 8	Podem ficar na embalagem original para armazenamento de curta duração Devem ser envoltos num filme de plástico para um armazenamento de longa duração.
Manteiga, margarina		Na embalagem de origem	6	
Ovos (*)	Clara de ovo		10 - 12	30 gr da mesma é igual a uma gema.
	Mistura de ovo (Clara - gema)	Bem misturado, um pouco de sal ou açúcar adicionado para evitar que fique muito espesso	10	50 gr da mesma é igual a uma gema.
	Gema de ovo	Bem misturado, um pouco de sal ou açúcar adicionado para evitar que fique muito espesso	8 - 10	20 gr da mesma é igual a uma gema.

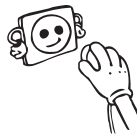
Num recipiente fechado

*Nunca deve ser congelado com a casca. A clara e a gema devem ser congeladas individualmente ou totalmente misturadas.

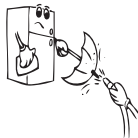
	Duração do armazenamento (meses)	Tempo de descongelação à temperatura ambiente (horas)	Tempo de descongelação no forno (minutos)
Pão	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscoitos	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Tarte	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Torta	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Massa folhada	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

PARTE - 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

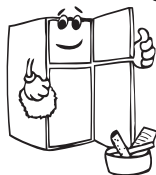
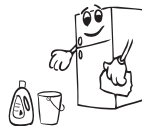
- **Desligar o frigorífico antes de iniciar a limpeza.**



- Não limpar o frigorífico deitando-lhe água em cima.



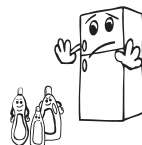
- Pode lavar o interior e o exterior com um pano macio ou esponja usando água quente e com detergente.



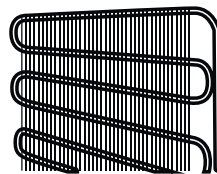
- Remover as partes individualmente e limpar com água e sabão. Não lavar na máquina de lavar roupa.



- Não utilizar produtos inflamáveis, explosivos ou corrosivos como diluentes, gás, ácido para efectuar a limpeza.



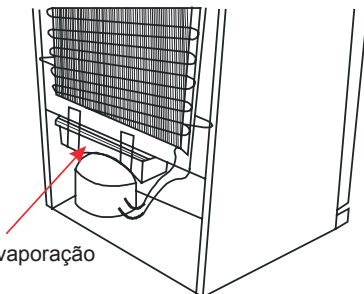
- Deve limpar o condensador com a vassoura pelo menos uma vez por ano para garantir a poupança de energia e o aumento da produtividade.



Garantir que o frigorífico está desligado quando está a realizar a limpeza.

Descongelação

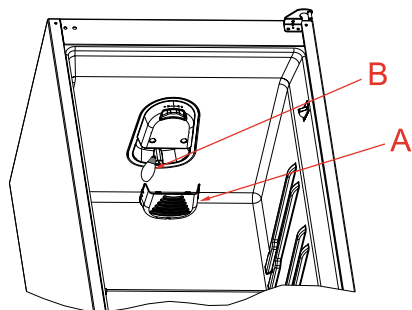
A descongelação acontece automaticamente no refrigerador durante operação; a água descongelada é conduzida para a bandeja de evaporação, e evapora-se automaticamente.



Bandeja de evaporação

Substituir a lâmpada do frigorífico

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant,
2. Remover a tampa da lâmpada do frigorífico (A) premindo os ganchos de ambos os lados da tampa.
3. Substituir a lâmpada (B) por outra nova (não mais do que 15 Watts)
4. Colocar a protecção da lâmpada no seu lugar e ligar o aparelho.

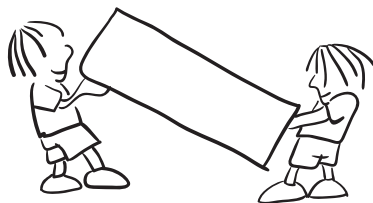


Substituição da lâmpada LED

Se o seu frigorífico tem uma lâmpada LED, contacte o serviço de apoio pois esta apenas deve ser substituída por pessoal técnico autorizado.

PARTE -5. TRANSPORTE E REPOSICIONAMENTO

- A embalagem original e a esponja devem ser guardadas para novo transporte, se necessário (opcional).
- Deve fixar o seu frigorífico com uma embalagem grossa, cintas ou cordas resistentes e seguir as instruções para transporte na embalagem quando for para transportar de novo.
- Retirar as peças móveis (prateleiras, acessórios, caixas de vegetais, etc.) ou fixá-las no interior do frigorífico em relação a choques usando cintas durante o reposicionamento e o transporte.
- Transportar o frigorífico na posição vertical.



PARTE -6. ANTES DE LIGAR PARA O SERVIÇO PÓS-VENTA

Se o seu frigorífico não funcionar correctamente, este pode ter um pequeno problema, por isso deve fazer as verificações seguintes antes de contactar um electricista de maneira a poupar tempo e dinheiro.

O que fazer se o seu frigorífico não funcionar;

Verifique se;

- Não há corrente,
- O interruptor geral da sua casa está desligado,
- A tomada não é suficiente. Para fazer esta verificação, coloque outro aparelho que funciona correctamente na mesma tomada.

O que fazer se o seu aparelho tiver um funcionamento defeituoso;

Verifique se;

- Se sobrecarregou o aparelho,
- O ajustamento do termostato é na posição "1" (se este for o caso, coloque o botão do termostato no valor adequado)
- As portas estão correctamente fechadas,

- Não há pó no condensador,
- Há espaço suficiente nas paredes traseiras e laterais.

Se há um ruído;

O gás de arrefecimento que circula no circuito de refrigeração pode fazer um pequeno ruído (som de fervura) mesmo quando o compressor não está a funcionar. Não se preocupe porque é normal. Se os sons forem diferentes, verifique se;

- O aparelho está correctamente nivelado
- Se há algum elemento que toca na parte traseira.
- Os objectos sobre o aparelho estão a vibrar.

Se houver água na parte inferior do frigorífico;

Verifique se;

O orifício de drenagem para a água descongelada não está obstruído (utilize a tomada de drenagem de descongelação para limpar o orifício de drenagem)

O frigorífico não está a arrefecer o suficiente;

O frigorífico foi concebido para funcionar com intervalos de temperatura ambiente definida nos padrões, de acordo com a classe climática estipulada no rótulo informativo. Não recomendamos utilizar o frigorífico fora dos limites estipulados de temperatura em termos de eficiência de arrefecimento.

Classificação Climática	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 °C
ST	Between 16 and 38 °C
N	Between 16 and 32 °C
SN	Between 10 and 32 °C

Recomendações

- A função de protecção do compressor será activada após um corte eléctrico súbito ou depois de ter desligado o aparelho, porque o gás no sistema de arrefecimento ainda não está estabilizado. Isto é relativamente normal, e o frigorífico iniciará o respectivo funcionamento após 4 ou 5 minutos.
- A unidade de refrigeração do refrigerador está oculta na parede traseira. Portanto, as gotas de água ou gelo podem aparecer na superfície traseira do seu frigorífico devido ao funcionamento do compressor em intervalos especificados. Isto é normal. Não há necessidade de realizar uma operação de descongelamento a menos que o gelo seja excessivo.
- Se não usar o frigorífico durante um longo período de tempo (por ex. férias de Verão) deve colocar o termostato na posição “●”. Depois de descongelar, limpar o frigorífico e deixar a porta aberta para impedir a formação de humidade e de odores.
- Se o problema persistir mesmo depois de ter seguido todas as instruções acima, consulte o serviço de assistência autorizado mais próximo.
- Se o aparelho que comprou for destinado para uso doméstico, deve ser somente usado para os fins indicados. Não é apropriado para uso comercial ou comum. Se o utilizador usar o aparelho numa forma que não esteja em conformidade com estas características,

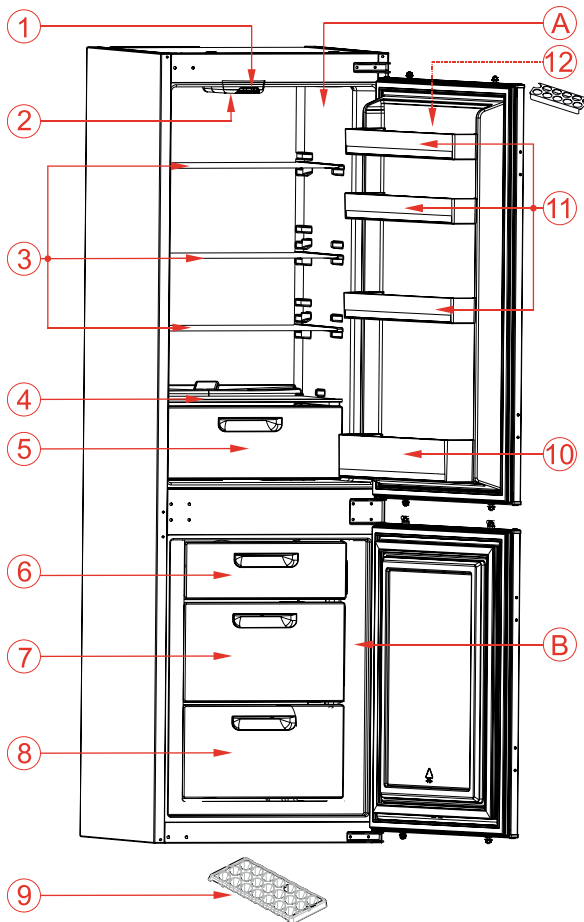
chamamos a atenção que nem o produtor nem o distribuidor serão responsabilizados por qualquer reparação ou avaria durante o período de garantia.

- A duração do seu aparelho indicada e declarada pelo Departamento de Indústria é de 10 anos (o período de retenção de peças necessárias para um funcionamento correcto do aparelho).

Dicas para poupar energia

- 1–** Instalar o aparelho num espaço frio e bem ventilado, mas não sob a acção da luz solar directa e não próximo de fontes de calor (radiador, fogão, etc.) Caso contrário deve usar uma placa de isolamento.
- 2–** Permitir que os alimentos e as bebidas quentes arrefeçam no exterior do aparelho.
- 3–** Quando descongelar alimentos congelados, colocar os mesmos no compartimento do refrigerador. A temperatura baixa dos alimentos congelados ajudará ao arrefecimento do compartimento do frigorífico quando estão a descongelar. Portanto origina poupança de energia. Se os alimentos congelados forem tirados para fora, isso originará gasto de energia.
- 4–** Quando colocar bebidas e alimentos líquidos estes devem ser tapados. Caso contrário a humidade aumenta no aparelho. Portanto o tempo de duração torna-se mais longo. Também o facto de tapar bebidas e alimentos líquidos ajuda a manter o aroma e o sabor.
- 5–** Quando colocar alimentos e bebidas, abrir a porta do aparelho o menor tempo possível.
- 6–** Manter as tampas fechadas em todos os diferentes compartimentos no aparelho (vegetais, frios, etc...).
- 7–** A junta da porta deve estar limpa e flexível. Substituir as juntas se estiverem gastas.

PARTE - 7. AS PARTES DO APARELHO E OS COMPARTIMENTOS



A apresentação é apenas para informação acerca das partes do aparelho.
As partes podem variar de acordo com o modelo do aparelho.

A) Compartimento do frigorífico

B) Compartimento do congelador

1) Botão do termostato

2) Lâmpada do frigorífico e tampa

3) Prateleiras do frigorífico

4) Prateleira de frescos

5) Vegetais

6) Tampa do compartimento do congelador

7) Gaveta do compartimento do congelador

8) Gaveta do compartimento inferior do congelador

9) Caixa de gelo

10) Prateleira para garrafas

11) Prateleiras da porta

12) Suporte para ovos

Instruções de instalação e Inversão da porta

Instruções de instalação

- ! Antes de instalar, leia as instruções cuidadosamente.
- ! Coloque o refrigerador/congelador apenas em móveis de cozinha estáveis.
- ! Se for necessário, troque o mecanismo da porta de acordo com as instruções.

! Verifique as dimensões de instalação de acordo com a fig. C. A posição da união entre as portas da unidade deverá estar nivelada com a posição da união entre as pontes da aplicação.

1. Veja os componentes de acoplamento necessários na fig.A.
2. Coloque o **suporte**¹ na ranhura e fixe-o com os **parafusos**⁶.. (fig.D)
3. Passe o cabo de alimentação através do orifício de ventilação e coloque-o de modo a que se possa ligar o aparelho facilmente depois de estar instalado. (fig.B - fig.C)
4. Corte a **junta de adorno do orifício e introduza-a no lado oposto das dobradiças da porta do aparelho**. (fig.E)
5. Levante o aparelho e deixe-o deslizar dentro do móvel de cozinha Empurre o aparelho do lado oposto às dobradiças da porta de modo a que o **tampão**² cubra o espaço existente entre o aparelho e o móvel de cozinha.
6. Alinhe os pés dianteiros com a superfície dianteira do móvel de cozinha. (fig.F)
7. Fixe os pés dianteiros utilizando **parafusos**⁵. (fig.F)
8. Fixe o **tampão**¹ ao móvel de cozinha utilizando **parafusos**⁵ (fig.G)
9. Aparafuse a **esquadria**¹¹, apoiando-a ao móvel de cozinha utilizando **parafusos**⁵. Repita o procedimento no lado contrário. (fig.H)
10. Fixe as **guias**³ às portas do aparelho com **parafusos**⁶. Adapte as portas do aparelho à porta do móvel de modo a que quando estiverem abertas fiquem apoiadas num ângulo recto. Deixe deslizar os **carris**⁴ dentro das **guias**³ alinhando a **ranhura**. Aparafuse os **carris**⁴ às portas do móvel utilizando **parafusos**⁵. (fig.J)
11. Deixe uma abertura de 1~2 mm do lado do puxador entre o móvel em si e as portas da unidade ajustando as **guias**³. Isto é vital para o funcionamento do aparelho. (fig.J)

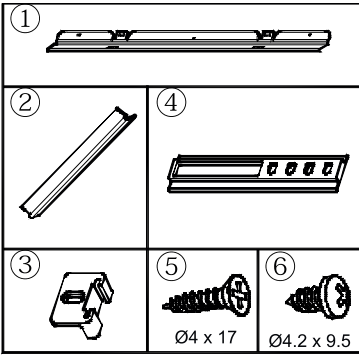


Figure A

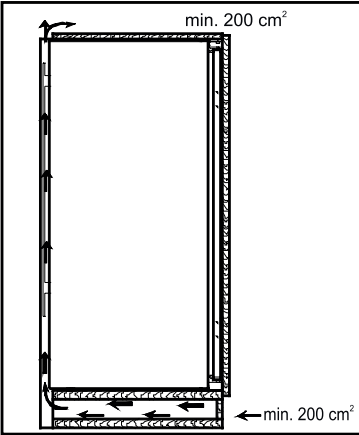
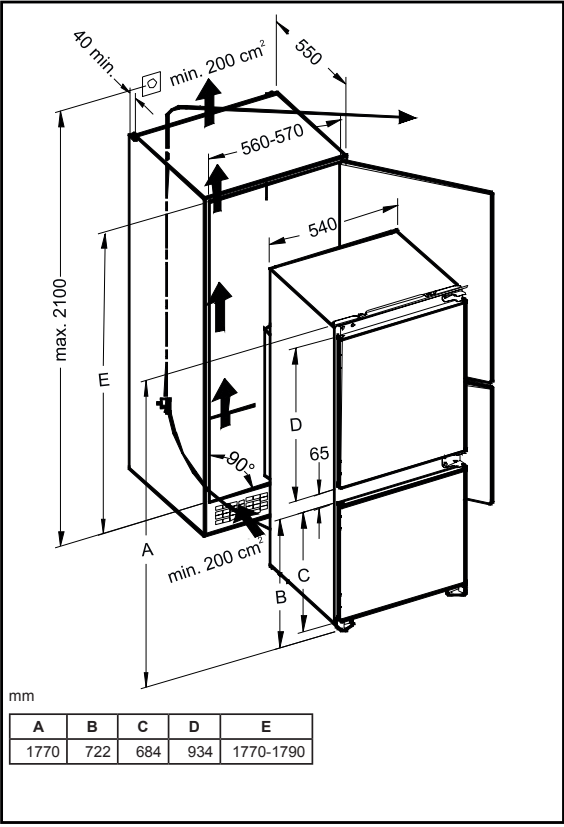


Figure B



mm

A	B	C	D	E
1770	722	684	934	1770-1790

Figure C

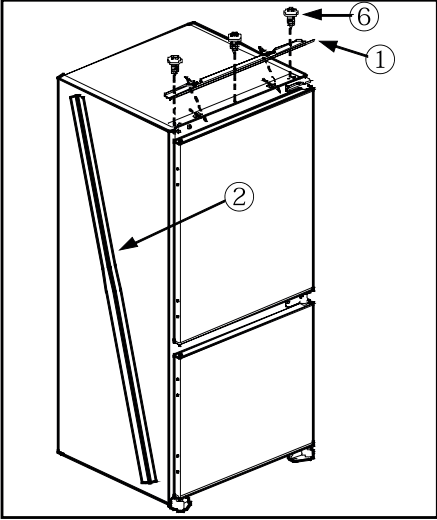


Figure D

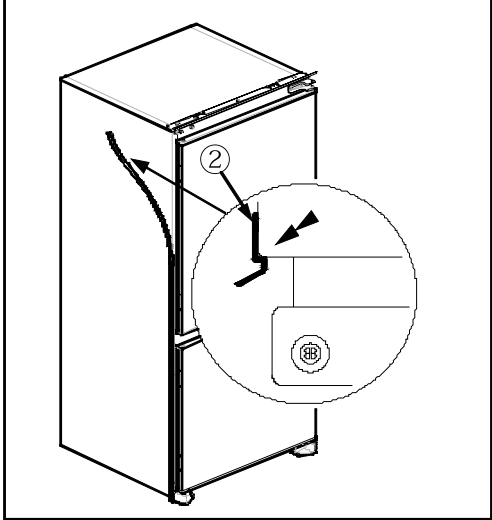


Figure E

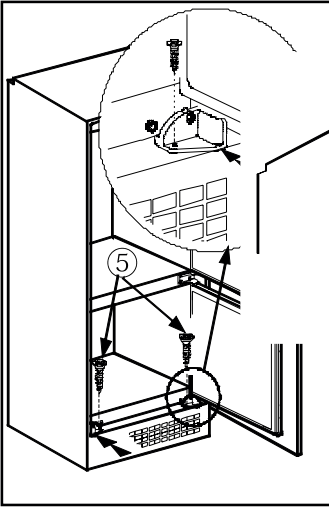


Figure F

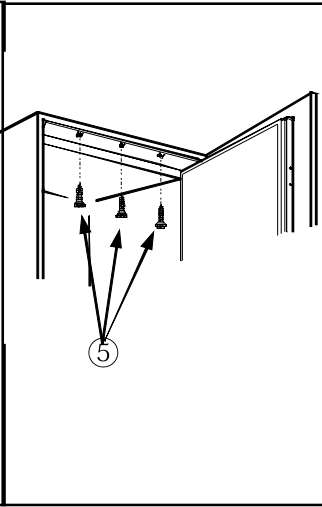


Figure G

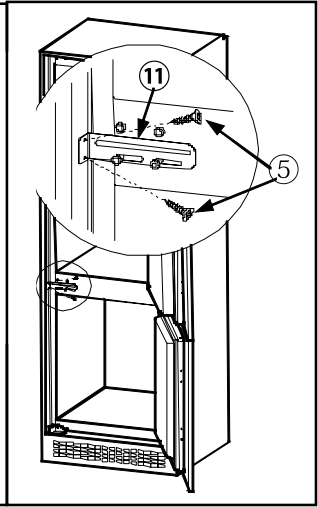


Figure H

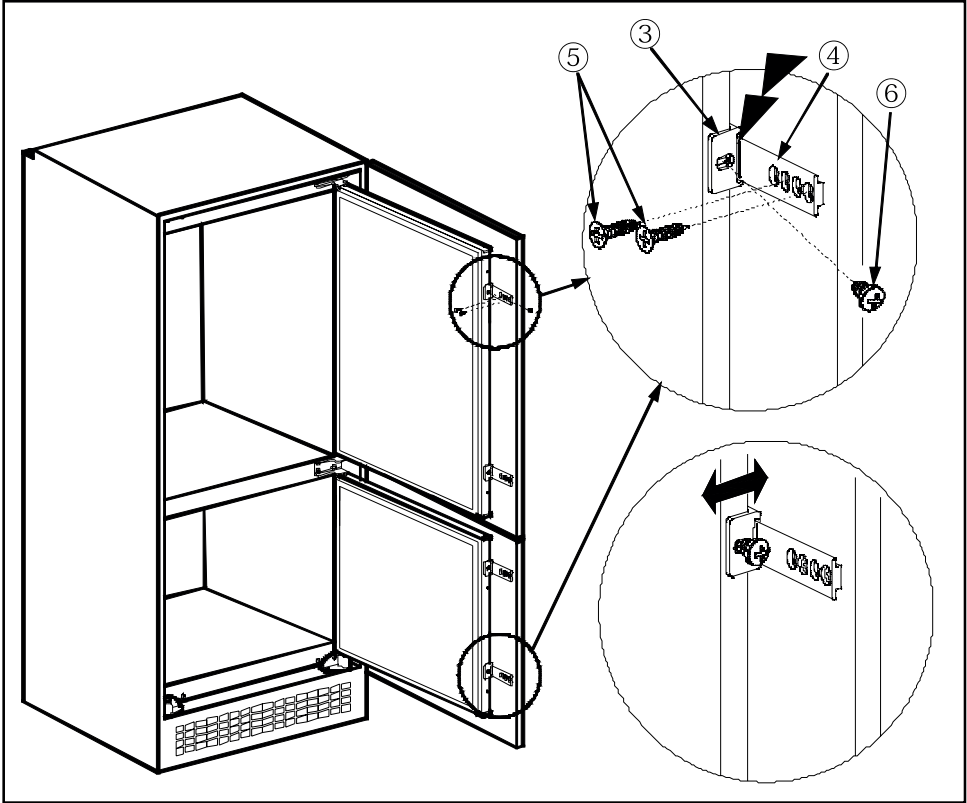


Figure J

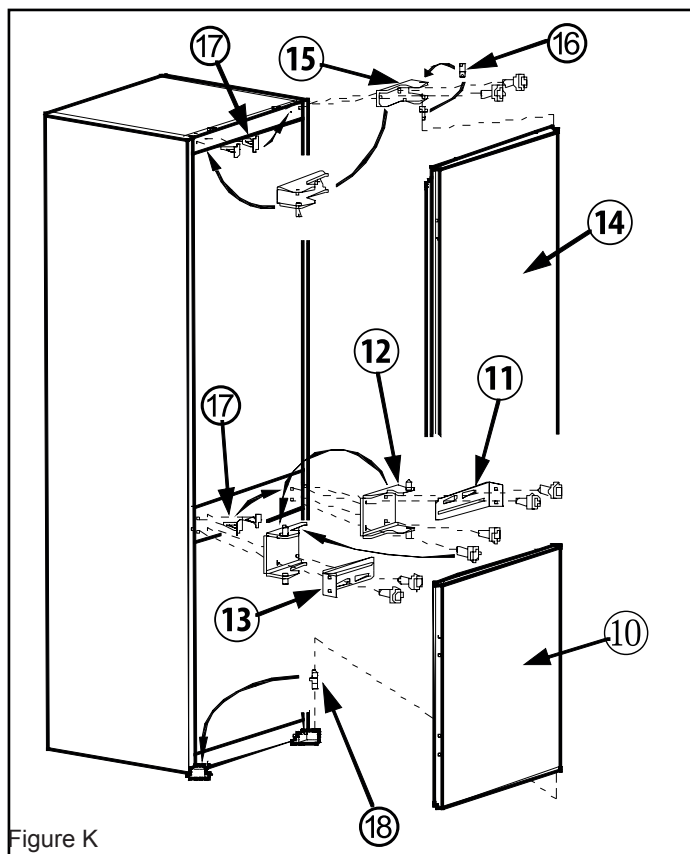


Figure K

Mudar o sentido da porta

1. Desaparafuse a **dobradiça da porta superior**¹⁵ e coloque a **porta superior**¹⁴ à parte.
2. Desaparafuse o **perno da dobradiça**¹⁶ e aparafuse-o firmemente do lado contrário e coloque-a à parte.
3. Desaparafuse a **dobradiça da porta do meio**¹⁵ e coloque a **porta inferior**¹⁴ à parte. Volte a aparafusar o **suporte**¹¹ na sua posição original sem a **dobradiça da porta do meio**¹².
4. Coloque o **perno inferior da porta**¹⁸ do lado contrário.
5. Coloque os **tampões dos orifícios**¹⁷ do lado contrário.
6. Coloque a **porta inferior**¹⁰ por cima do **perno inferior da porta**¹⁸ e feche.
7. Desaparafuse o **suporte**¹¹. Coloque a **dobradiça da porta do meio**¹⁵ por cima da **porta inferior**¹⁴. Coloque o **suporte**¹¹ por cima da **dobradiça da porta do meio**¹² e aparafuse firmemente ao corpo do frigorífico.
8. Coloque a **porta superior**¹⁴ por cima da **dobradiça da porta do meio**¹² e coloque a **dobradiça da porta superior**¹⁵ por cima da **porta superior**¹⁴. Aparafuse firmemente a **dobradiça da porta superior**¹⁵ do lado contrário ao da sua posição original.

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE	49
General warnings	49
Old and out-of-order fridges	51
Safety warnings	51
Installing and operating your fridge freezer	52
Before Using your fridge freezer.....	53
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE.....	54
Information on the Frost Free technology.....	54
Thermostat setting.....	55
Warnings about temperature adjustments.....	55
Accessories	56
Ice tray	56
Bottle holder (In some models).....	56
FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE.....	57
Fridge compartment	57
Freezer compartment	57
CLEANING AND MAINTENANCE	62
Defrosting	62
Replacing the refrigerator light bulb.....	63
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	63
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	64
Tips for saving energy	65
PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	66
Installation	67
Door reversing	70

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

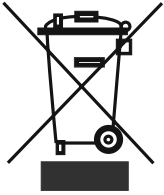
- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other

residential type environments.

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

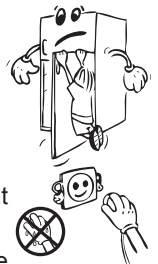
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.



- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer compartment!
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge freezer.
- Secure any accessories in the fridge freezer during transportation to prevent damage to the accessories.



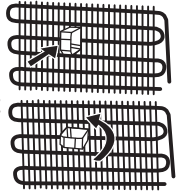
Installing and operating your fridge freezer

Before starting to use your fridge freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge freezer starts to cool.
- Before connecting your fridge freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend that you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your fridge freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially the interior, before use (see Cleaning and Maintenance).
- The installation procedure into the kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the fridge freezer.
- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge freezer after cleaning.

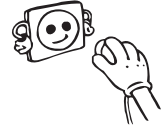


- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The fridge freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



Before Using your fridge freezer

- When using your fridge freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge freezer starts to cool.



PART - 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

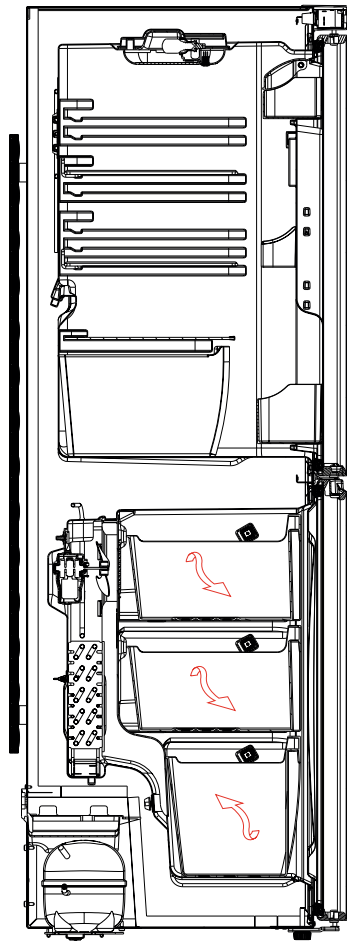
Information on the Frost Free technology

The Frost Free refrigerators are different from the other static refrigerators in terms of their operational system.

In normal fridge freezers, the humidity entering the fridge freezer due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the fridge, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container and remove the ice gathered in the freezer compartment.

The situation is completely different in no-frost refrigerators. Dry and cold air is blown into the fridge and freezer compartments homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing.

Therefore your no-frost fridge freezer allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.



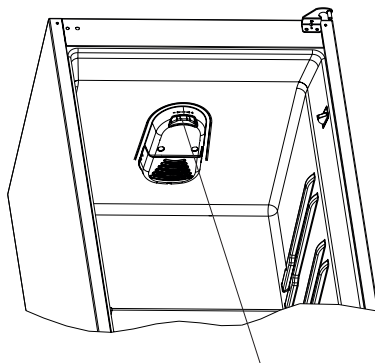
Thermostat setting

Cooling compartment

It ensures that the temperature settings in the cooling and freezing compartments of your refrigerator are performed automatically. It may be set to any value ranging from 1 to 5. As you turn the thermostat setting knob from 1 to 5, the temperature decreases. To save energy in winter months, operate your refrigerator in a lower position.

Fridge compartment thermostat knob;

- 4 - 5 : For further cooling.
- 2 - 3 : For normal use.
- 1 : For less cooling.



Thermostat knob

Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge freezer in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge freezer.
- When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the doors. If you need to use it straight away, try not to put a large quantity of food inside.
- There is a 5 minute delay function which prevents damage to the compressor when either, the appliance is unplugged or plugged in again, or if a power failure occurs. Your fridge freezer will start to operate normally after 5 minutes.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

Climate class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 °C
ST	Between 16 and 38 °C
N	Between 16 and 32 °C
SN	Between 10 and 32 °C

Accessories

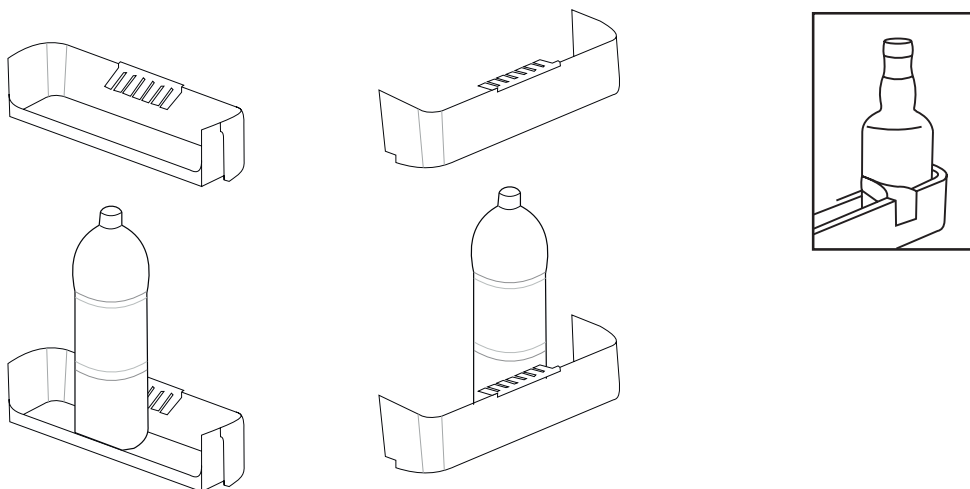
Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Bottle holder (In some models)

In order to prevent bottles from slipping or falling over, you can use the bottle holder. This will also help to prevent the noise made by bottles when opening or closing the door.



All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.

PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

Fridge compartment

- Always make sure food is wrapped or stored in closed containers.
- Hot food and drinks should be cooled to room temperature before being placed in the refrigerator.
- Please do not store packaged food and cups against the lamp and cover of the cooling compartment.
- Store fruit and vegetable items loose in the crisper containers.

Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartment.

Food	Maximum Storing time	Where to place in the fridge department
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrapped in plastic foil or bags or in a meat container (on the glass shelf)
Fresh cheese	3 - 4 Days	In special door shelf
Butter and margarine	1 week	In special door shelf
Bottled products milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	In special door shelf
Eggs	1 month	In the egg shelf
Cooked food		All shelves

Freezer compartment

- Please use the deep freeze compartment of your refrigerator for storing frozen food for a long time and producing ice.
- Please place the food you would like to freeze initially in the upper basket of the deep freeze in such a way that it does not exceed the declared freezing capacity of your refrigerator. Please do not place the food to be frozen near the already frozen food. You may place your food next to the other frozen food after it has frozen (for at least 24 hours).
- You should freeze food (meat, minced meat, fish, etc.) by dividing it into portions in such a way that they can be consumed in one sitting.
- Please do not refreeze frozen food once it has thawed. It may pose a danger for your health since it might cause food poisoning.
- Do not place hot meals in the deep freeze before they have cooled. You may cause the other food frozen food in the deep freeze to become putrefied.
- When you buy frozen food, make sure they were frozen under appropriate conditions and that the package is not torn.

- When storing frozen food, the storage conditions on the package should be observed. If there are no instructions, the food has to be consumed in the shortest possible period of time.
- Frozen food has to be transported before it perishes and should be placed in the fast freezing shelf as soon as possible. Please do not use the door shelves for freezing purposes.
- If a frozen food package has been humidified and has a foul smell, the food might have previously been stored under suitable conditions and gone rotten. Please do not buy such food!
- The storage duration of frozen food changes depending on the environmental temperature, the frequent opening and closing of the doors, thermostat settings, food type and the length of time that has elapsed from the time the food was bought to the time it entered the freezer. Always abide by the instructions on the packaging and never exceed the storage duration.
- During long lasting power cuts, please do not open the door of the deep freeze compartment. Your refrigerator will preserve your frozen food in an ambient temperature of 25°C for about 12 hours. This value falls in higher ambient temperatures. During longer lasting power cuts, do not refreeze your food and consume it as soon as possible.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it must not be re-frozen.*

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

(*) *It should not be frozen with its shells. The white and yolk of the egg should be frozen separately or as having been well mixed.*

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period. Therefore, the frozen food should be added little amount of spices or the desired spice should be added after the food has been thawed.

The storage period of food is dependent on the oil used. The suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter and the unsuitable oils are peanut oil and pig fat.

The food in liquid form should be frozen in plastic cups and the other food should be frozen in plastic folios or bags.

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

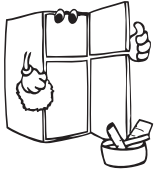
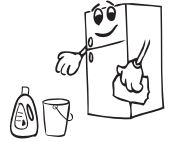
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

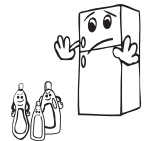


- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

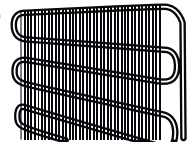


- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.

- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



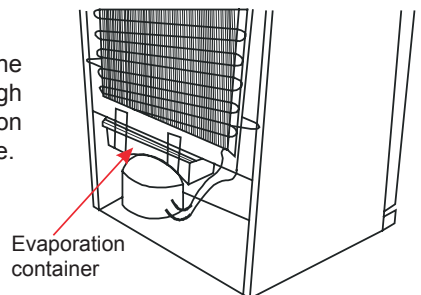
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

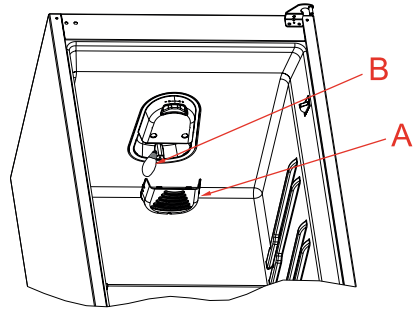
Defrosting

Your refrigerator has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.



Replacing the refrigerator light bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover (A) by pressing the hooks placed on both sides of the cover.
3. Change the light bulb (B) with a new one (not more than 15 W).
4. Place the light cover in its place and plug the unit.



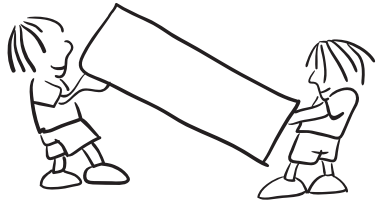
Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

PART - 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.
- Carry your fridge freezer in the upright position.



PART - 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, in order to save time and money, check the following, before calling an electrician.

What to do if your appliance does not operate;

Check that:

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected,
- The socket is not faulty. To check this, plug in another appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly,

Check that:

- You have overloaded the appliance ,
- The thermostat setting is in position “1” (if so, set the thermostat dial to a suitable value)
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise:

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If you hear any other noises, check that:

- The appliance is level
- Nothing is touching the rear of the appliance.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator,

Check that:

The drain hole for the water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole)

Recommendations

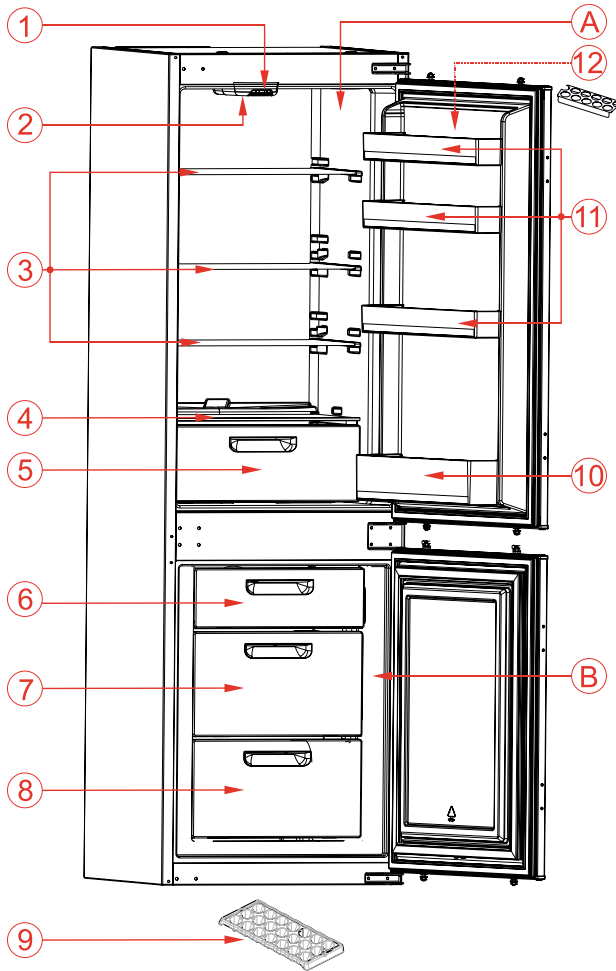
- The compressor protection thermal fuse will cutout after sudden power breakdowns or after unplugging the appliance, because the gas in the cooling system is not stabilised. This is quite normal and the fridge will restart after 4 or 5 minutes.
- The cooling unit of your refrigerator is hidden in the rear of the appliance. Therefore, water droplets or icing may occur on the rear surface of your fridge due to the operation of the compressor at specified intervals. This is normal. There is no need to perform a defrosting operation unless the icing is excessive.
- To stop the appliance completely, unplug it from main socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.

- The appliance you have purchased is designed for domestic use and can only be used at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.
- The lifetime of your appliance is stated and declared by the Department of industry. The period for retaining parts required for the operation of the appliance is 10 years.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance. Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART - 7. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| A) Refrigerator compartment | 6) Freezer room cover |
| B) Freezer compartment | 7) Freezer comp. drawer |
| 1) Thermostat knob | 8) Freezer comp. bottom drawer |
| 2) Refrigerator lamp & cover | 9) Ice box |
| 3) Refrigerator shelves | 10) Bottle shelf |
| 4) Crisper shelf | 11) Door shelves |
| 5) Crisper | 12) Egg holder |

Installation

- ! Before installation, read the instructions carefully.
 - ! Fit the refrigerator/freezer in stable kitchen units only.
 - ! If necessary, reverse the door according to instructions.
 - ! Check the installation dimensions according to fig.C. The position of the joint between the unit doors must be level with the position of the joint between the appliance doors.
1. See fig.A for the necessary attachment components.
 2. Insert **trim flap**¹ into slot and screw by **screws**⁵. (fig.D)
 3. Pass the power cord through ventilation shaft and position it so that the appliance could be easily plugged in once it has been installed. (fig.B - fig.C)
 4. Take out the **trim gasket**² located on the side panel of the appliance and stick it on reverse side of the door hinges of the appliance. (fig.D - fig.E)
 5. Raise appliance and slide into kitchen unit. Push appliance to the reverse side of door hinges providing that **trim gasket**² covers space between appliance and the kitchen unit.
 6. Align front feet with front surface of kitchen unit. (fig.F)
 7. Screw the front feet by using **screws**⁵. (fig.F)
 8. Screw **trim flap**¹ to kitchen unit using **screws**⁵. (fig.G)
 9. Screw **fixing bracket**¹¹, as leaned to kitchen unit by using **screws**⁵. Repeat this for the opposite side. (fig.H)
 10. Screw **guides**³ to appliance doors with **screws**⁶. Lean appliance doors to unit door as it is opened at right angle. Slide **rails**⁴ into **guides**³ aligning the **groove**. Screw the **rails**⁴ to the unit doors with **screws**⁵. (fig.J)
 11. Set 1~2 mm gap on handle side between unit itself and unit doors by adjusting **guides**³. That is vital for appliance performance. (fig.J)

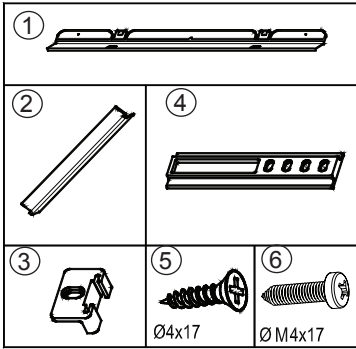


Figure A

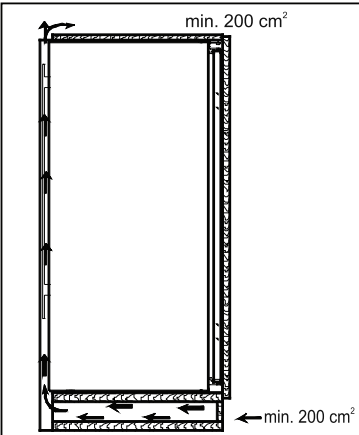


Figure B

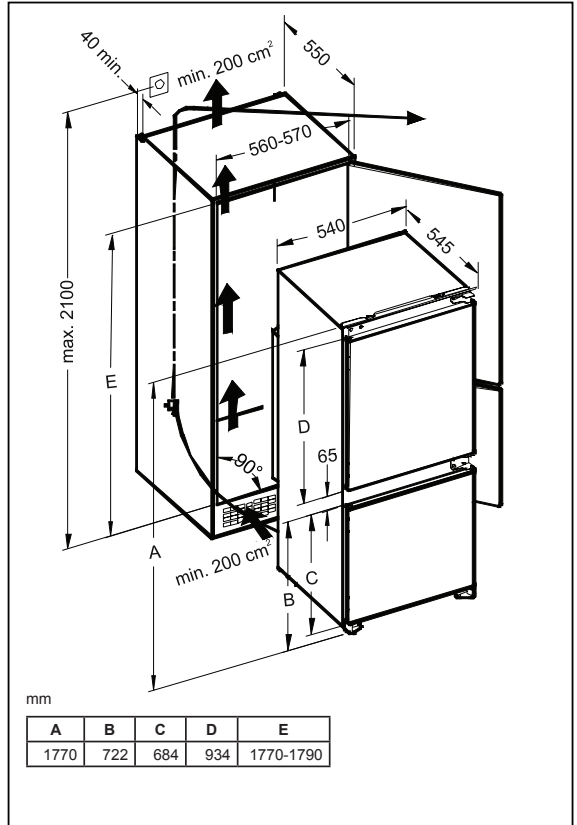


Figure C

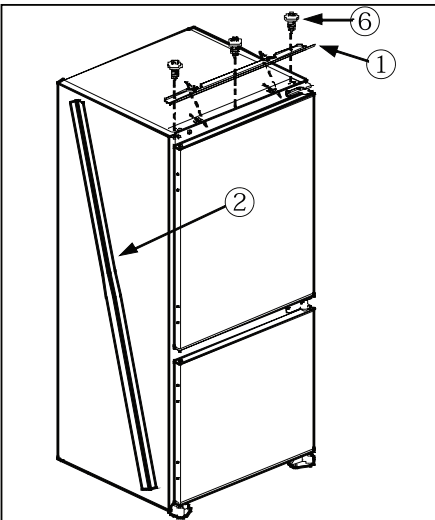


Figure D

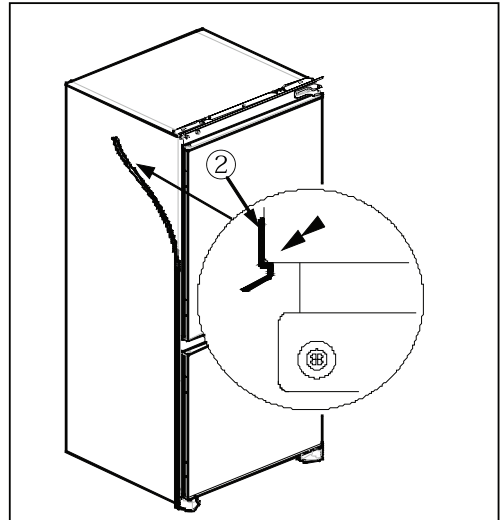


Figure E

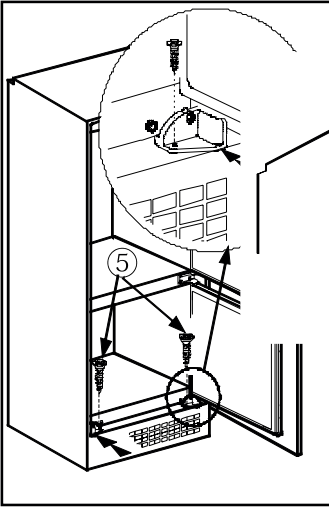


Figure F

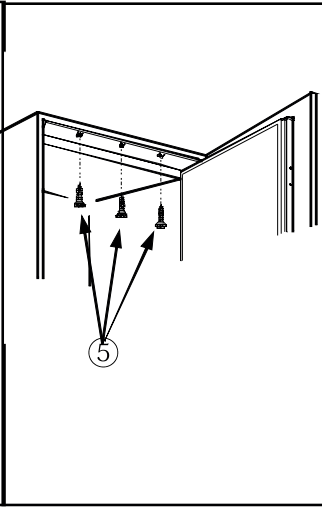


Figure G

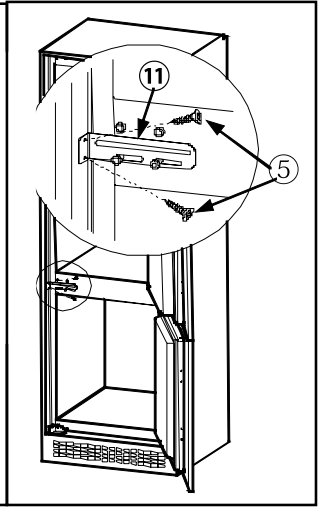


Figure H

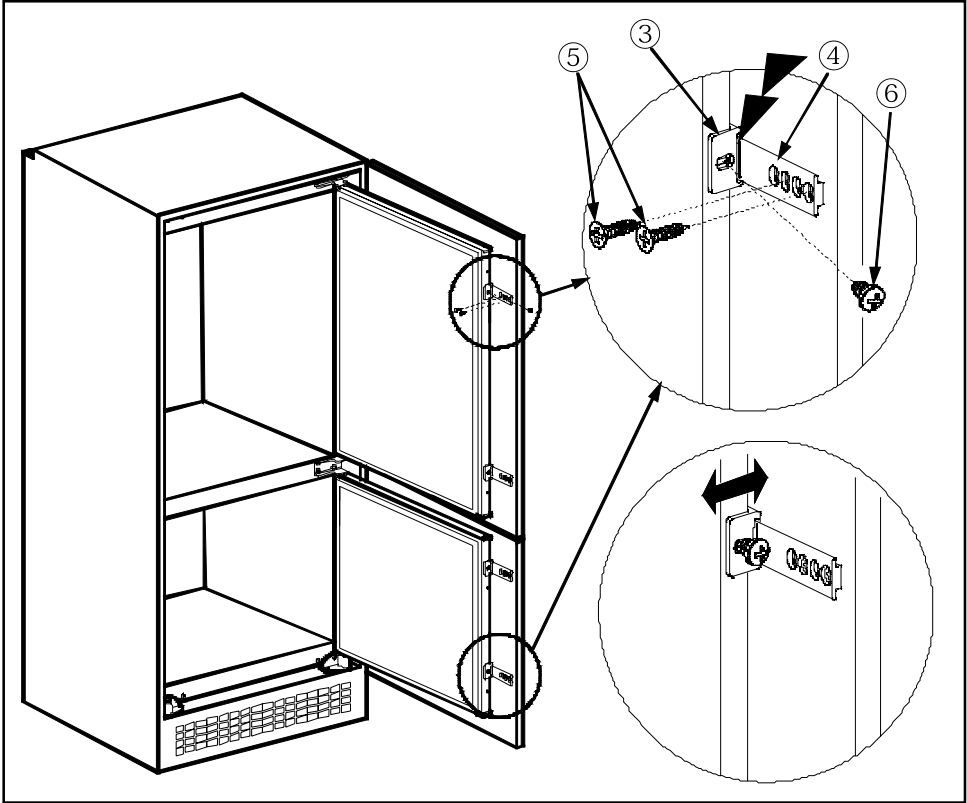


Figure J

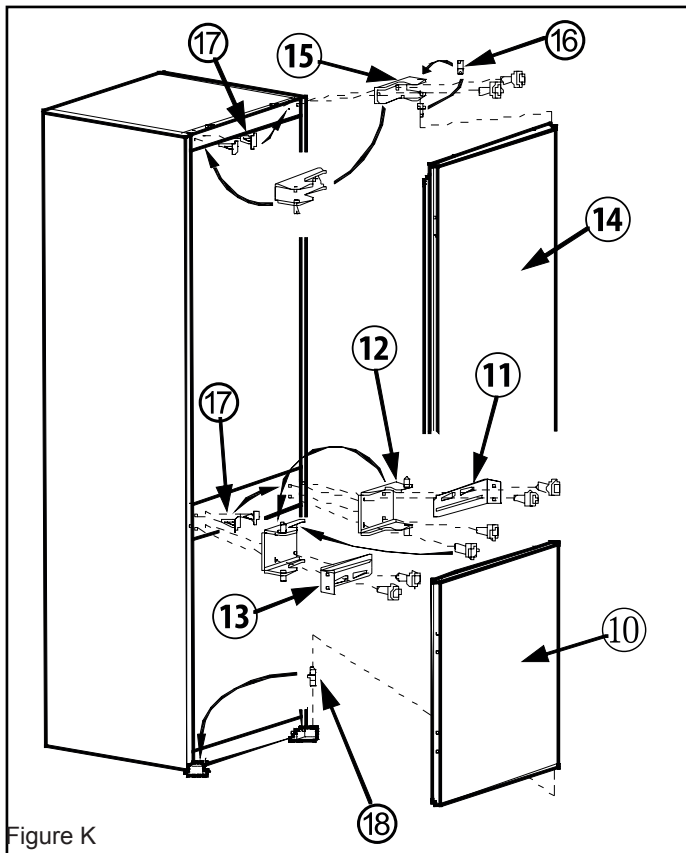


Figure K

Door reversing

1. Unscrew **upper door hinge**¹⁵ and take **upper door**¹⁴ to safe place.
2. Unscrew **door hinge pin**¹⁶ and screw it to opposite side firmly and take to safe place.
3. Unscrew **middle door hinge**¹² and take **lower door**¹⁰ to safe place. Screw back **fixing bracket**¹¹ to original position without **middle door hinge**¹².
4. Take **door lower pin**¹⁸ to opposite side.
5. Take **hole plugs**¹⁷ to empty holes on opposite side.
6. Place **lower door**¹⁰ over **door lower pin**¹⁸ and close onto cabinet.
7. Unscrew **fixing bracket**¹³. Position **middle door hinge**¹² onto **lower door**¹⁰. Place **fixing bracket**¹¹ onto **middle door hinge**¹² and screw together onto cabinet firmly.
8. Place **upper door**¹⁴ over **middle door hinge**¹² and position **upper door hinge**¹⁵ over **upper door**¹⁴ and then screw **upper door hinge**¹⁵ firmly onto opposite side of original position.

CE